

Comunidades	03-07	Expressamendes	23	Crónica	24-26
Eventos Comunitários	08-21	Informação Útil	27	Horóscopos	28
Portugal	22	Desporto	30-31	Culinária	28
		Telenovela	28	Gazetilha/Passatempo	29

# Portuguese Times

Ano LV - Nº 2872 • Quarta-feira, 08 de julho de 2026 • 75¢ • [www.portuguesetimes.com](http://www.portuguesetimes.com)

## Parada do 4 de Julho em Bristol celebra os 250 anos de independência dos EUA



### MUNDIAL2026

## Portugal e EUA perdem com Espanha e Bélgica e dizem adeus ao sonho Cabo Verde cai de pé frente ao campeão em título

Portugal e EUA foram eliminados na passada segunda-feira nos oitavos de final do Mundial de futebol de 2026, ao perderem respetivamente frente à Espanha e Bélgica. Na nona presença em Mundiais, a seleção lusa caiu pela terceira vez nos 'oitavos', repetindo 2010 e 2018, na primeira ocasião também batida pelos espanhóis (0-1).

Portugal conseguiu chegar às meias-finais em 1966 (terceiro lugar) e 2006 (quarto) e foi afastado nos 'quartos' em 2022. Em 1986, 2002 e 2014, 'tombou' na fase de grupos.

A formação das 'quinhas' ficou no segundo lugar do Grupo K, após empatar com a República Democrática do Congo (1-1), golear o Azbequistão (5-0) e somar uma segunda igualdade, com a Colômbia (0-0), e, nos '16 avos', eliminou a Croácia (2-1).

Os EUA perderam com a Bélgica por 1-4. Já Cabo Verde deu excelente réplica à campeã em título Argentina mas não evitou a derrota (2-3).

A parada comemorativa da independência dos Estados Unidos, que se realizou dia 4 de Julho em Bristol, RI, atraiu este ano cerca de 200 mil pessoas, não obstante as elevadas temperaturas que se fizeram sentir no passado sábado. O centenário Clube Social Português, de Pawtucket, a comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island e a Banda Independente foram algumas das organizações representativas da comunidade portuguesa e luso-americana na mais antiga parada comemorativa da independência dos Estados Unidos, este ano a comemorar o seu 250º aniversário. (Foto: PT/A. Pessoa) • 08

## Festas na comunidade portuguesa



**NEW BEDFORD** - A Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico esteve recentemente em festa com procissão e arraiais. (Foto: PT/A. Pessoa) • 21

### Venezuela/sismos

## Número de mortos sobe para 3.535 e de feridos mantém-se em 16.740 Entre os mortos há 96 portugueses e outros 60 estão desaparecidos

Os dois sismos registados na Venezuela em 24 de junho causaram pelo menos 3.535 mortos e 16.740 feridos, segundo o mais recente balanço oficial, divulgado segunda-feira (quando fechávamos esta edição) pelo Governo venezuelano.

O balanço contabiliza mais 193 mortos em relação ao anterior, publicado no domingo, e 16.740 feridos, o mesmo número registado no domingo.

Mais de 17 mil pessoas estão desalojadas e 856 edifícios foram danificados ou destruídos, informaram ainda as autoridades venezuelanas.

Entre os mortos, há pelo menos 96 portugueses e lusodescendentes, e outros 60 estão desaparecidos ou incontactáveis, anunciou o Ministério dos Negócios Estrangeiros. Vários países, incluindo Portugal e outros estados da União Europeia, enviaram equipas de busca e salvamento para a Venezuela.

A base de operações da missão portuguesa de resposta aos sismos está sediada em Catia la Mar, em La Guaira, zona de grande concentração de portugueses e lusodescendentes e uma das mais afetadas. (LUSA)

## O antigo mayor de Fall River Jasiel Correia II será libertado do sistema prisional federal dia 11 de julho

• 03



**SAUGUS** - O Império Mariense de Saugus, Massachusetts, a celebrar o seu 99º aniversário, esteve em festa no passado fim de semana cujo ponto alto foi a procissão de domingo. (Foto: PT/A. Pessoa) • 14

## O SEU PARCEIRO PERFEITO EM HIPOTECAS

DESDE CONSELHOS SOBRE CRÉDITOS PRÉ-QUALIFICAÇÕES A CONCLUSÕES DE NEGÓCIO E OUTROS

Ajudaremos na concretização dos seus objetivos em possuir casa e poupar \$500\* em custos de escritura!

508.730.LOAN

STANNES.COM/MORTGAGE-SPECIAL

\*Financie a sua transação de compra e receba crédito de \$500 no custo de escritura!

ST. ANNE'S  
CREDIT UNION

SOUTHCOST MEDIA GROUP/HERALD NEWS

Voted Best Credit Union

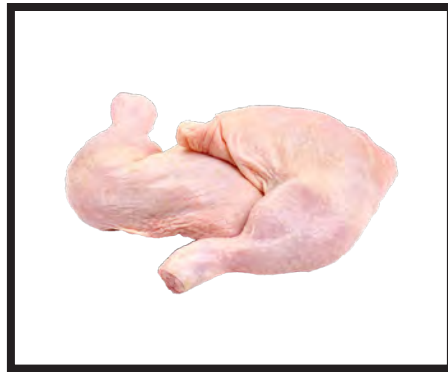
2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025

NMLS # 525435



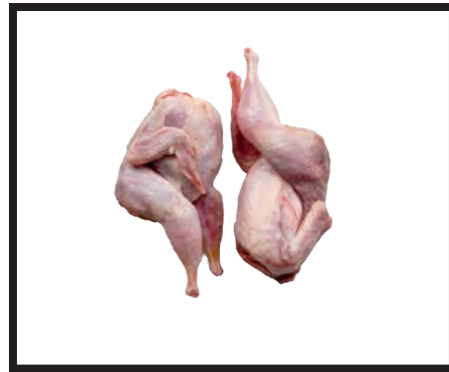
CARNE MOIDA/  
GROUND BEEF

**\$4.99**  
LB.



QUARTOS DE  
GALINHA

**\$0.79**  
LB.



CORDENIZES/  
QUAIL

**\$9.95**



COSTELETAS DE  
PORCO/SPARE  
RIBS

**\$2.39**



BOLACHA  
MARIA MOAÇOR

**\$0.99**



SUMOL  
24 PACK

**\$14.99**



MODELO  
24 PACK

**\$29.99**  
+DEP



BUD + BUD  
LIGHT  
30 PACK

**\$25.99**  
+DEP



AZEITE  
ANDORINHA  
1L

**\$7.99**



MASSA DE  
PIMENTÃO  
INCOPIL  
950G

**\$4.79**



VINHO  
CABRIZ

2/**\$12.99**



VINHO  
AVELEDA  
1.5LITER

**\$13.99**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa  
para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!*

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

SALE RUNS 07/08/2026 to 07/14/2026

# O antigo mayor de Fall River Jasiel Correia II será libertado do sistema prisional federal dia 11 de julho

O ex-mayor de Fall River Jasiel Correia II será libertado da custódia do Departamento Penitenciário Federal no dia 11 de julho, de acordo com a base de dados de reclusos da agência federal.

Correia, agora com 34 anos, foi o mayor mais jovem da história de Fall River, tendo sido eleito em 2015 aos 23 anos, após cumprir um mandato no Conselho Municipal.

Serviu como mayor de 2016 a 2020, até ser acusado duas vezes pelos procuradores federais, embora tenha conseguido evitar um processo de revogação de mandato no meio das suas crescentes batalhas legais e políticas.

Correia foi acusado pela primeira vez em outubro de 2018 de defraudar sete investidores da sua startup, a SnoOwl, em \$360.000, dinheiro que terá usado para manter um estilo de vida luxuoso, incluindo um Mercedes, viagens caras e jóias, segundo o FBI e os procuradores federais.

E a segunda vez por orquestrar um esquema de extorsão com quatro cúmplices para extorquir potenciais vendedores de canábis, que procuravam fazer negócios na cidade no setor da canábis recentemente legalizado, quase um ano depois, em setembro de 2019.

Os procuradores alegaram que, em troca da

necessária carta de aprovação de Correia, este extorquiu centenas de milhares de dólares a indivíduos que pretendiam abrir negócios de canábis em Fall River e, num dos casos, recebeu um cheque de \$100.000.

Os procuradores federais dizem que Correia extorquiu cerca de \$600.000 no esquema da canábis.

Em maio de 2021, um júri federal de Boston condenou Correia por fraude eletrónica, extorsão, conspiração e apresentação de declarações fiscais falsas. Posteriormente, o juiz Douglas Woodlock absolveu o ex-mayor de seis das acusações de fraude eletrónica.

O julgamento federal teve lugar durante o surto de Covid-19 e, devido ao distanciamento social e às exigências de capacidade, o sistema judicial federal permitiu que o julgamento de Correia tivesse transmissão televisiva, embora tradicionalmente as câmaras não sejam permitidas em processos judiciais federais.

Jasiel Correia foi ainda condenado a restituir \$310.240 aos investidores da SnoOwl, \$566.740 de uma sentença de confisco e restituição ao IRS no valor de \$20.473.

É pouco provável que Correia tenha tido condições financeiras para cumprir as exigências judiciais da sua condenação.

Após vários atrasos, alguns devido ao facto do

ex-mayor ter recorrido sem sucesso da sua condenação, Correia entregou-se voluntariamente numa prisão federal em Berlin, New Hampshire, em abril de 2022.

Lutou também pela sua libertação antecipada, mas o pedido foi negado e o BOP transferiria Correia para outras cinco prisões federais, incluindo uma breve estadia na notória prisão federal de Brooklyn, em New York, até chegar à FCI Ashland, no Kentucky, no início de 2024, onde permaneceu até agosto de 2025, quando passou para o "confinamento comunitário" supervisionado pelo programa de Gestão de Reintegração Residencial do Departamento Federal de Prisões em New York. Na altura, o BOP não

revelou onde Correia estava a cumprir o seu confinamento comunitário, mas, nos últimos 11 meses, várias fontes afirmam que está a viver em Fall River.

Três dos cúmplices de Correia, Tony Costa, David Hebert e Hildegard Camara, que iriam testemunhar pela acusação contra Correia, declararam-se culpados de acusações menores, e receberam uma combinação de prisão domiciliária, liberdade condicional e multas.

A antiga chefe de gabinete de Correia, que não testemunhou, fez um acordo judicial com o governo federal e recebeu um tempo já cumprido de prisão domiciliária e multa.

## Procuradora-Geral de Massachusetts reage à decisão do Supremo Tribunal que mantém a cidadania por direito de nascimento

A Procuradora-Geral de Massachusetts, Andrea Joy Campbell, emitiu na passada semana uma declaração oficial em resposta à decisão do Supremo Tribunal dos Estados Unidos no caso Trump v. Barbara. O tribunal superior confirmou o direito constitucional à cidadania por direito de nascimento.

"Há mais de 150 anos que a Décima Quarta Emenda se assume como a pedra angular da igualdade de proteção perante a lei, nascida da luta da nossa nação pelo fim da

escravatura e da opressão. Sem a Décima Quarta Emenda, eu própria não teria podido candidatar-me ao cargo de Procuradora-Geral de Massachusetts."

A Procuradora-Geral sublinhou que, com esta decisão, o Supremo Tribunal manteve o princípio de que o Presidente não pode reescrever a Constituição através de um decreto presidencial, permanecendo a cidadania por direito de nascimento como jurisprudência consolidada.

Contudo, Campbell alertou para a margem

mínima que garantiu esta decisão. "Isto deve lembrar-nos a todos de que os nossos direitos e liberdades não se executam sozinhos. Há quem continue a testar os limites da nossa Constituição num esforço para restringir quem pertence a este país, quem pode participar plenamente na nossa democracia e quem tem o poder de tomar essas decisões", afirmou.

### Advogado

## Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho* \* \*Consulta inicial grátis
- *Acidentes de automovel* \*
- *Proteção de bens-"Nursing Home"*
- *"Trusts" e Testamentos*


O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um "trust" e outros documentos para proteger os seus bens!  
**Ser primeiro sempre faz diferença!**

**71 Main St., Taunton**  
508-824-9112

**1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\***  
508-991-3311

**171 Pleasant St., Fall River**  
508-676-1700

\*\*Aberto aos sábados



**COMPLEX CONSULTING®**

Tem dívidas com o IRS?  
Ou está enfrentando sérios problemas fiscais?

Anos de declarações não entregues?  
Penhora sobre sua propriedade?  
Bloqueios na sua conta bancária ou penhora de salário?  
Existe uma solução. Pode ser elegível para pagar menos do que deve através do Programa Fresh Start do IRS.

Para mais pormenores contactar:  
Complex Consulting  
40 A Hancock St. Boston  
**Tel: 617-265-7700**  
online: complexconsulting.net

## Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA  
Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957 [www.aubertine-lobes.com](http://www.aubertine-lobes.com)

A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1895, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da "Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade".

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes  
Troy Lopes & Tyler Lopes




Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!  
**Oliver e Olga Cabral**

## NECROLOGIA

JUNHO/JULHO

Dia 21: **Eugénio M. Medeiros**, Lowell, 70 anos. Natural de São Miguel, filho de João Medeiros Silva e de Guilhermina Tavares Silva, ambos já falecidos. Deixa 3 filhos, 7 netos, 7 irmãos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 27: **Lisetta Silva**, 82 anos, New Bedford. Natural do Faial, filha de Manuel Gonçalves e Rosa Gonçalves, ambos falecidos. Deixa viúvo Helder Silva. Trabalhou como costureira para uma fábrica de confecção local antes de se tornar cuidadora de crianças e dona de casa. Deixa, para além do marido, 2 filhos, 4 netos, 2 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 29: **Ivo Cardoso**, 89 anos, Seekonk. Natural da Terceira, era viúvo de Maria Olivete Cardoso. Filho de Carlos e Margarida Cardoso, ambos já falecidos, trabalhou como operador de máquinas na Key Container Corp. por mais de 32 anos. Foi membro da Sociedade do Espírito Santo de Santo António, dos Amigos de Terceira de Pawtucket e da Aliança Banda Nova de Pawtucket. Deixa 4 filhos, 2 irmãos, 8 netos, 3 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 30: **Maria Grace Cabral**, Woonsocket, RI, 74 anos. Natural de São Miguel, era viúva de Emmanuel Cabral e filha de Judith e Francisco Ferreira, ambos falecidos. Foi proprietária da Smith's, da Floricultura Carlisi's e da Loja de Moda Cabral's. Deixa duas filhas, duas netas e três irmãos.

Dia 1: **Eugénia F. Matos**, 89 anos, de Hudson. Natural de Boticas, Portugal, era filha de Deolinda Fernandes Lage e de Acácio Alves, ambos já falecidos. Era viúva de José M. Matos. Trabalhou como operadora de máquinas na Thomas Taylors and Sons durante 32 anos. Era membro da paróquia de São Miguel. Deixa quatro filhos e três irmãos.

# Supremo Tribunal rejeita tentativa de Trump de acabar com a cidadania por nascimento

Os juízes do Supremo Tribunal dos Estados Unidos bloquearam uma ordem executiva do presidente Donald Trump que proibia a cidadania por nascimento para filhos de imigrantes indocumentados e visitantes estrangeiros temporários.

O Supremo Tribunal derrubou dia 30 de junho a ordem executiva intitulada "Proteger o Significado e o Valor da Cidadania Americana", assinada por Trump a 20 de janeiro de 2025, no primeiro dia do seu segundo mandato.

Na ordem, Trump determinava que a cidadania deixaria de ser automaticamente concedida a bebés nascidos em solo americano filhos de imigrantes mesmo entrados ilegalmente no país e filhos de residentes temporários, como estudantes, turistas e trabalhadores sazonais.

A ordem de Trump deparou de imediato com contestações legais de organizações de direitos civis e grupos de defesa dos imigrantes que apresentaram ações judiciais e conseguiram bloquear a ordem.

A decisão do Supremo Tribunal foi um golpe significativo na política há muito defendida por Trump para impedir que

os bebés nascidos de imigrantes indocumentados e de residentes estrangeiros temporários se tornem automaticamente americanos.

O presidente do Supremo Tribunal, John G. Roberts Jr., considerou que a ordem executiva de Trump violava a 14ª Emenda da Constituição.

"A cidadania, então e agora, era o direito de ter direitos e de participar livremente na nossa comunidade política", escreveu John Roberts Jr. "Os criadores da 14ª Emenda entenderam esta promessa a todas as pessoas nascidas livres nesta terra".

O que Trump pretendia era revogar um direito reconhecido há mais de 150 anos na 14ª Emenda à Constituição, alegando que imigração moderna é diferente, mas o juiz presidente John Roberts rejeitou esse argumento considerando que "É um mundo novo, mas a Constituição continua a mesma".

Os especialistas em imigração afirmaram que, embora o presidente Trump tenha perdido a sua tentativa de limitar a cidadania por nascimento, a decisão do Supremo Tribunal foi apenas um revés entre as mais de 700 restrições à imigração impostas por ele desde o início do segundo mandato.

"Apesar desta derrota aparentemente histórica, a administração Trump está a ganhar a sua guerra contra os imigrantes",

disse Stephen Yale-Loehr, especialista em imigração da Universidade Cornell. "Como resultado, os Estados Unidos têm migração líquida negativa pela primeira vez em 50 anos, menos turistas internacionais estão receosos e as empresas americanas não conseguem contratar os trabalhadores de que necessitam."

A decisão foi um alívio para os especialistas que tinham avisado que a implementação da ordem do presidente Trump seria complexa e dispendiosa. O atual sistema de registo e gestão de documentos vitais nos Estados Unidos é altamente descentralizado e gerido a nível local. Assim, a verificação da cidadania à nascença teria exigido a construção de

um sistema dispendioso e fragmentado, complicado pela probabilidade de imprecisões e informações incompletas, de acordo com antigos funcionários do governo e advogados que trabalharam em casos de cidadania.

Os grupos de defesa dos direitos civis celebraram a decisão do Supremo Tribunal de derrubar a ordem executiva do governo Trump considerando que se corria o risco de criar um "sistema de castas" moderno com uma subclasse permanente de crianças apátridas nascidas em solo americano, impedidas de obter a cidadania americana e potencialmente rejeitadas pelos países de origem dos seus pais.

## Parabéns Arcângela Monteiro

Arcângela Monteiro, de Dartmouth, celebrou o 102º aniversário dia 2 de julho na companhia da irmã, filhos, sobrinhas, sobrinhos, netos e bisnetos.

Arcângela recordou que, em 1930, quando tinha seis anos, foi-lhe diagnosticada tuberculose e o médico dava-lhe seis meses de vida. E já vai nos 102 anos.

Arcângela trabalhou na Easton Sportswear durante 35 anos antes de se tornar zeladora num dormitório da UMass Dartmouth, que na altura se chamava Southeastern Massachusetts University. Foi paroquiana da igreja cabo-verdiana de Nossa Senhora da Assunção durante quase toda a sua vida e costumava tricotar presentes que oferecia aos entes queridos, mas deixou de ter paciência para isso.

Familiares e amigos de Arcângela juntaram-se à festa de aniversário. O sobrinho, Gene, e a bisneta tocaram no saxofone algumas canções cabo-verdianas favoritas de Arcângela.

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**                      **Providence**  
**508-828-2992**                      **401-861-2444**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**SEA LAND ENERGY**                      **DHM**  
DEBROSS HATHAWAY MARVEL  
**Serviço completo residencial e comercial**  
**508-999-1226**  
Tudo o que precisa para aquecimento de casa!

RECEBA O PORTUGUESE  
TIMES EM SUA CASA  
TODAS AS SEMANAS  
FAZENDO UMA  
ASSINATURA ANUAL.  
PREENCHA O CUPÃO AO  
LADO HOJE MESMO E  
PASSA A RECEBER O  
SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_ Apt N°: \_\_\_\_\_

Localidade: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço me enviem o jornal.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para: Portuguese Times

CVV: \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_

651 Orchard St., Ste. 300  
New Bedford, MA 02744

\*Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ - \$40.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
651 Orchard Street, Suite 300  
New Bedford, MA 02744  
Telephone: (508) 997-3118

email:  
newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times, 651 Orchard Street Suite 300, New Bedford, Massachusetts 02744.  
Frequency: Weekly  
Subscription prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35.00; rest of the country: \$40.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$95.00 (Regular Mail). \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds.  
Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times USA, Inc., 651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744.

• Presidente: Paulina Arruda • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes e Matthew Arruda  
• Reporter at Large: Augusto Pessoa • Gerente de Vendas: Cláudia M. Bernier  
• Colaboradores: Onésimo T. Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Andrade, Délia de Mello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, José António Afonso, António Silva, Osvaldo Cabral, Rogério Oliveira, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, Vítor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Luís Medeiros, Serafim Cunha, Leonídio Paulo Ferreira, JH Silveira Brito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários.  
Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Criança de Fall River cai da janela à rua

Uma criança de três anos caiu de uma janela de um terceiro andar na Vale Street, em Fall River, dia 1 de julho, mas felizmente os ferimentos que sofreu não ameaçam a sua vida, de acordo com as autoridades médicas.

Com o calor que se tem feito sentir nos Estados Unidos este tipo de acidentes aumentam em todo o país, uma vez que as famílias abrem as janelas para ventilar as suas casas e nem sempre com as precauções necessárias quando se tem crianças.

Por vezes, as redes das janelas que servem para impedir a entrada de insetos, não servem para impedir a queda de crianças e basta uma poltrona ou um sofá para uma criança ter acesso à janela e cair.

Contudo, a queda de uma janela do terceiro andar pode causar ferimentos muito graves, desde fraturas no crânio a lesões na medula espinhal, dependendo da altura e da velocidade da queda. Mesmo uma queda de uma janela do primeiro andar pode causar ferimentos graves em crianças ou adultos, portanto precisamos de ter muito cuidado quando abrimos mais portas e janelas por causa do calor, pois estamos a expor-nos a mais riscos de queda.

## Polícia de Raynham deteve dois suspeitos de arrombamento em loja de eletrónicos

A polícia de Raynham informou que dois homens foram detidos em ligação com o assalto a uma loja de eletrónicos dia 1 de julho. De acordo com a polícia, os agentes foram chamados à Gilmore Street por volta das 21h50, por um informador que disse ter visto dois homens mascarados sentados num veículo, que posteriormente abandonou o local. A polícia recebeu outra denúncia da mesma pessoa, a informar que alguém estava a partir o vidro de um centro comercial.

Os agentes encontraram arrombadas as portas da frente de uma loja de eletrónicos localizada no 855 Broadway em Raynham. Entretanto, um agente da polícia de Taunton avistou o veículo suspeito, começou a segui-lo e os suspeitos foram detidos.

Segundo a polícia, os suspeitos são Avante dos Santos e Jace Masson, ambos de 19 anos e residentes em Brockton. Foram detidos e acusados de arrombamento de um edifício. Os polícias recuperaram cerca de \$1.830 em equipamento informático roubado.

## Brown University Health nomeou Julie Abilheira presidente dos seus hospitais em MA

A Brown University Health nomeou Julie Abilheira presidente dos seus hospitais em Massachusetts, o Morton Hospital em Taunton e o Saint Anne Hospital em Fall River. Na sua nova função, Abilheira irá liderar as prioridades estratégicas, clínicas e operacionais de ambos os hospitais.

Abilheira traz para o cargo mais de 25 anos de experiência de liderança na área da saúde. Mais recentemente, desempenhou funções de vice-presidente sénior de serviços clínicos na Brown University Health.

### Escritórios de Advocacia de

# GONÇALO M. REGO

508-678-3400



- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Escritórios em:

Fall River/New Bedford • 508-992-1800

Medford • 617-206-4719

East Providence • 401-431-6111

## Basílica da Sagrada Família em Barcelona - memorável visita e inesquecível experiência espiritual



### NOTAS DO DIRETOR

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Com um grupo de amigos, lá fomos pela primeira vez num cruzeiro ao Mediterrâneo, com passagens por Veneza, Trieste, Messina, Cecília (Itália), Split (Croácia), Kotor (Montenegro), Korfu (Grécia), La Valeta (Malta), La Goulette (Tunísia) e Cartagena, Ibiza, Palma de Mallorca e três dias numa das mais impressionantes cidades europeias: Barcelona, em terras de Espanha, uma cidade que combina história milenar e riqueza cultural, tendo sido fundada como colónia romana (*Barcino*), e crescido como potência marítima medieval.

No século XIX, a Revolução Industrial trouxe prosperidade e o movimento modernista, deixando um legado de riquezas arquitetónicas assinado por Antoni Gaudí. A cidade é de facto um museu a céu aberto, pontilhada por patrimónios mundiais da UNESCO: o Bairro Gótico, coração da cidade velha, com as ruas estreitas a abrigarem a Catedral de Barcelona; a obra de Gaudí: o génio catalão que deixou sua marca indelével, destacando-se a grandiosa e imponente Basílica da Sagrada Família (em construção há mais de 140 anos), o Parque Güell, a Casa Batlló e a Casa Milà; La Boqueria: o mercado mais famoso da cidade com mais de 800 anos de história, um oásis de produtos frescos e gastronomia local, e as suas praias e litoral: a região costeira possui efetivamente grande valor turístico, com destaque para a famosa praia de Barceloneta.

A identidade de Barcelona está profundamente ligada à Catalunha. Até hoje, o povo catalão preserva fortemente sua língua e cultura próprias. O Leonardo, numa das ruelas, foi o hotel escolhido e Las Ramblas, em fase adiantada de remodelação do pavimento, é uma das zonas mais visitadas pelo turismo, sector importantíssimo na economia da cidade, que representa aproximadamente 14% do Produto Interno Bruto (PIB) gerando um impacto económico direto superior a 10 mil milhões de euros anualmente. Calcula-se que cerca de 16 milhões de pessoas (o que representa quase dez vezes a sua população local) visitam anualmente esta cidade da Catalunha tornando-a na cidade espanhola mais visitada pelos turistas.

Las Ramblas (oficialmente chamada de *La Rambla*) é a avenida mais famosa da cidade. Trata-se de um calçadão de pedestres com cerca de 1,3 km de extensão que liga a *Plaça de Catalunya* ao antigo porto da cidade (*Port Vell*). O nome vem do árabe "ramla", que significa leito de rio seco.

### A obrigatória visita à Basílica da Sagrada Família

Um dos pontos altos desta viagem a alguns países do sul da Europa foi a visita à Basílica da Sagrada Família em Barcelona, uma imponente construção que teve início em 1882 pelo arquiteto Francisco de Paula del Villar e no ano seguinte, 1883, Antoni Gaudí assumiu o projeto, transformando-o na sua obra-prima com técnicas inspiradas na natureza. O templo é financiado exclusivamente por donativos e ingressos, mantendo-se em construção há quase 150 anos. É efetivamente um templo único, pelas suas origens, fundação e propósito.

De referir que cinco gerações já acompanharam o progresso do Templo de Barcelona. Hoje, mais de 140 anos após o lançamento da primeira pedra, a construção da Basílica – a maior igreja



do mundo superando a Basílica de São Pedro no Vaticano - continua prevendo-se que esteja concluído em 2034.

A Associação Espiritual de Devotos de São José, fundada em 1866, liderada pelo filantropo Josep Maria Bocabella (1815-1892) promoveu a construção do templo de forma a incentivar as pessoas a venerar São José e a promover os valores cristãos que a Sagrada Família encarna.

A construção enfrentou grandes desafios históricos, sendo o mais severo deles durante a Guerra Civil Espanhola, na década de 1930, quando grande parte dos planos e modelos originais deixados por Gaudí foi destruída por anarquistas. Os arquitetos que assumiram a obra nos anos seguintes conseguiram recuperar e recriar o projeto original usando os modelos tridimensionais restantes e a lógica geométrica de Gaudí.

Milhares de pessoas visitam diariamente a basílica (mais de 13 mil e mais de 4,5 milhões anualmente), tornando-se numa experiência espiritual inesquecível, de tal forma que, perante o silêncio que se impõe, pois o seu interior, com vitrais que filtram a luz natural, permite criar um ambiente projetado especificamente para reflexão e contemplação silenciosa.



## A rainha santa georgiana, cujo martírio foi retratado em azulejos portugueses



**À DESCOBERTA**

Leonidio Paulo Ferreira\*

Quando visitei há uns anos a Geórgia, um pequeno país do Cáucaso, entre os primeiros do mundo a se converter ao cristianismo (século IV), percebi que a rainha Ketevan era uma figura popular pelo seu papel na História nacional, e igualmente como santa da Igreja Ortodoxa Georgiana. Os georgianos admiram a sua coragem por resistir às pressões do xá da Pérsia, há 400 anos, para se converter ao islão, renunciando à fé cristã.

Viúva de um rei, regente durante a menoridade do filho, finalmente rainha-mãe, Ketevan tornou-se refém de Abbas I, que pretendia desse modo garantir a lealdade da Caquétia, um dos reinos georgianos da época. Mas como o filho de Ketevan insistiu em lutar contra os persas, a vingança recaiu sobre a mãe. Ketevan foi torturada e executada em Xiraz, no atual Irão, em 1624, e frades agostinhos portugueses, que com ela lidavam estando em cativeiro, presenciaram a sua morte. Não puderam ajudá-la, mas recolheram os restos do seu corpo e enviaram secretamente parte para um mosteiro na Geórgia e parte para uma igreja em Goa, então capital do Império

Português no Oriente.

Toda esta história vem contada num livro que me ofereceu agora o embaixador georgiano em Lisboa, Levan Tsursumia. Está escrito em português, inglês e georgiano. E a capa são azulejos portugueses, tipicamente azuis e brancos. Porquê? Esta é a outra parte da ligação de Ketevan a Portugal, a existência de um painel de azulejos no Convento da Graça, em Lisboa, a representar o suplício da rainha.

Ex-república da União Soviética, com aspirações a integrar a União Europeia, a Geórgia tem no cristianismo um elemento essencial da sua identidade nacional, daí a grande relevância de Ketevan. Os azulejos em Lisboa, identificados em 2008, foram restaurados graças a financiamento georgiano. Uma cópia do painel foi oferecida à Geórgia para decorar um dos palácios nacionais.

O documento do século XVII onde vem inscrito o relato oral do frade Ambrósio Santos, que terá servido de inspiração para o artista que pintou os azulejos, está na Torre do Tombo, o arquivo nacional.

\* Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro 'Encontros e Encontrões de Portugal no mundo'.

## Acidente de viação mortal na I-93

A Polícia do Estado de Massachusetts acusou um homem de Somerset de conduzir na contramão da Interstate 93 em Boston e de uma série de colisões que resultaram na morte de um homem de Haverhill.

A polícia estadual foi chamada a um acidente envolvendo vários veículos na autoestrada 93, no dia 27 de junho, pouco antes da meia-noite.

Segundo a polícia, Antone Carvalho, 81 anos, de Somerset, conduzia um veículo em contramão que colidiu frontal-

mente com três veículos, enquanto viajava para sul em direção a Quincy nas faixas da direção norte, antes da saída 15A.

Segundo o comunicado da polícia, o Cadillac Escalade 2004 de Carvalho entrou na Interstate 93 Norte na saída 15B e continuou a viajar para sul nas faixas da direção norte.

Dois veículos (um Honda Odyssey e um Audi A4) colidiram com o veículo que circulava em contramão. Uma família de quatro pessoas que estava no Odyssey foi le-

vada para um hospital na região de Boston para ser avaliada.

Após a colisão inicial, Carvalho colidiu frontalmente com um Chevrolet Cruze cujo condutor, um homem de vinte e poucos anos de Haverhill, foi levado para um hospital de Boston, onde veio a falecer.

Carvalho foi levado para um hospital da região para tratamento e onde receberá uma intimação para comparecer em tribunal em data posterior.

## Mãe, filha e neta morrem afogadas em carro que caiu a um rio em Pawtucket

As equipas de resgate retiraram um veículo do rio Seekonk, em Pawtucket, no dia 29 de junho, após uma busca que começara na noite anterior.

Duas mulheres e uma criança foram encontradas mortas dentro do veículo: Floridalma Gomez, 45 anos, a filha, Nora Gomez, 22 anos, e a neta, Ana Gomez, dois anos. Eram imigrantes guatemaltecas.

A polícia está a investigar como é que o carro

foi parar à água e acredita que se tratou de um "acidente trágico".

A polícia foi inicialmente chamada à rampa para barcos da Taft Street pouco antes das 19h30 do dia 28 de junho, devido a um relato de um carro na água com pessoas no interior. Segundo a chefe da polícia de Pawtucket, Tina Gonçalves, um peão numa mota de água viu o carro entrar na água e tentou ajudar. Outra pessoa telefonou para o 911

e os socorristas chegaram em poucos minutos.

Equipas de vários departamentos auxiliaram nas buscas, incluindo a Equipa de Mergulho da Polícia Estadual de Rhode Island, mas a corrente do rio era muito forte e a visibilidade subaquática era pouca, e as buscas acabaram por ser suspensas à uma da madrugada. As equipas regressaram por volta das 8h30 da manhã e a viatura foi localizada.

## Menores só podem frequentar o Dartmouth Mall acompanhados por adultos

O Dartmouth Mall está a implementar uma política de supervisão parental declarando que deseja proporcionar um ambiente de compras seguro e familiar aos seus clientes.

Desde 3 de julho de 2026, os visitantes do Centro Comercial Dartmouth menores de 18 anos deverão ser acompanhados por um dos pais ou responsável legal com 21 anos ou mais às sextas-feiras e sábados, a partir das 17h, ou em qualquer outro horário em que a política esteja em vigor.

Esta política é válida

para todo o centro comercial, incluindo estacionamento, corredores e vias de acesso, exceto lojas com entradas exteriores.

Um dos pais, com mais de 21 anos, pode acompanhar até quatro jovens, sendo que pelo menos um deles tem de ser filho do pai ou responsável.

Os pais ou encarregados de educação são responsáveis pelas ações do jovem acompanhado.

Será exigida prova de idade caso a idade do jovem e/ou do pai ou responsável legal não seja facilmente determinada e os documentos de

identificação aceitáveis incluem o cartão de identificação com fotografia emitido por um organismo público, escola ou empregador, que mostre a data de nascimento.

Os jovens menores de 18 anos que trabalhem no centro comercial poderão entrar sem a presença dos pais ou tutores legais, mas será necessário comprovar a situação de trabalho, sendo que os colaboradores deverão dirigir-se diretamente ao local de trabalho e abandonar o centro comercial no final do dia.

## Trio lusófono no Mundial 2026

O Campeonato Mundial de Futebol 2026 chegou aos oitavos de final, a partir de agora quem perde vai para casa e já começaram as surpresas.

Apenas oito países conquistaram o Mundial (Alemanha, Argentina, Brasil Espanha, França, Inglaterra, Itália e Uruguai) e dos antigos campeões dois já foram eliminados (Alemanha e Uruguai). O Brasil é o único país que participou em todas as edições da prova com cinco títulos conquistados (1958, 1962, 1970, 1994 e 2002) e, graças aos brasileiros, os países lusófonos têm estado presentes em todos os Mundiais.

Quanto a Portugal, já se classificou para nove fases finais do Mundial (1966, 1986, 2002, 2006, 2010, 2014, 2018, 2022 e 2026). O seu melhor desempenho foi o terceiro lugar em 1966 e o quarto lugar em 2006. Em 2026, graças a Cabo Verde, temos três países lusófonos nos oitavos de final do Mundial e é a segunda vez que isso acontece. A primeira vez que isso aconteceu foi em 2006, quando Angola dis-

putou a prova organizada pela Alemanha. Os angolanos ficaram no mesmo grupo de Portugal (com México e Irão) e, após dois empates, terminaram o grupo no 3.º posto e falharam a passagem às eliminatórias.

Em 2026, com três empates com dois golos marcados e outros tantos sofridos, Cabo Verde fechou o grupo H no 2.º lugar, à frente do Uruguai e da Arábia Saudita. Nos 16 avos, Cabo Verde teve de defrontar a Argentina em Miami e perdeu por 2-3, mas fez sofrer o atual campeão do mundo como nenhuma outra seleção havia feito. Quando tudo apontava para a decisão nas grandes penalidades, surgiu o lance que ditou o desfecho da partida. Aos 111 minutos, Cristian Romero desviou de cabeça um canto cobrado por Messi e a bola acabou por bater em Diney Borges antes de entrar na baliza, num autogolo que selou o triunfo argentino por 3-2.

Com esta vitória, a Argentina segue para os oitavos de final, onde terá pela frente o Egito.

Quanto a Portugal, venceu dia 3 de julho a Croácia por 2-1 em Toronto, no Canadá, com golos de Cristiano Ronaldo e Gonçalo Ramos. A vitória garantiu a presença da seleção portuguesa nos oitavos de final do Mundial 2026, onde irá enfrentar no próximo dia 6 de julho a seleção espanhola. Os jogos entre as seleções de Portugal e Espanha são uma das mais antigas rivalidades do futebol conhecidas como Duelo Ibérico. As duas seleções já se defrontaram 41 vezes, Espanha venceu 17, Portugal 6 e houve 18 empates. Quanto à seleção do Brasil, após assegurar o primeiro lugar do Grupo C, venceu o Japão por 2-1 no dia 29 de junho em Houston e volta a jogar dia 5 de julho em New Jersey enfrentando a Noruega.

Os quartos de final estão marcados para 9 a 11 de julho. Uma eventual meia-final será disputada em 15 de julho, em Atlanta. A final do Mundial 2026 acontecerá em 19 de julho, no MetLife Stadium, East Rutherford, NJ, onde o Brasil tentará conquistar o hexacampeonato.

**DÊ VISIBILIDADE AO SEU NEGÓCIO**

Anuncie no

**PORTUGUESE TIMES**

... e obterá resultados!

# Tributo à memória do prof. António Casimiro

• Duarte B. Mendonça

Nas vésperas de uma nova visita a New Bedford venho por este meio recordar e homenagear postumamente uma figura que me ajudou imenso, em 2002, e por quem nutro um grande sentimento de reconhecimento e gratidão.

Falo do prof. António Casimiro, antigo docente da Portuguese United for Education, a escola primária vocacionada para o ensino da nossa língua aos luso-descendentes, que se situava na Crapo Street, por cima da Casa da Saudade.

Nessa altura estava eu a frequentar o meu mestrado, na Universidade da Madeira e, inspirado no exemplo do Prof. Onésimo Almeida, que conhecera na Brown dois anos antes e que escrevia muito sobre os açorianos na América, eu inquiri então junto do meu amigo e conterrâneo Leonel Teixeira, de Pawtucket, RI, se porventura existiria alguma importante comunidade madeirense na costa leste desse país que merecesse a pena ser estudada. Sem hesitação ele recomendou-me de imediato a cidade de New Bedford, acrescentando que ali se fazia, desde há muitos anos, a festa do Santíssimo Sacramento, organizada por um club madeirense, havendo ainda ali um museu madeirense, e sublinhando que eu deveria apostar na mesma.

Assim fiz, mas colocou-se de imediato um problema, dado que eu só tinha visitado New Bedford, fugazmente, dois anos antes, na sua companhia, de modo a ficar a conhecer o Museum of Madeiran Heritage, numa visita guiada conduzida pelo meu saudoso amigo Joseph Sousa, conforme referi na minha crónica anterior, e não conhecia ali mais ninguém. A investigação para uma tese académica é algo muito demorado e precisaria dum lugar para ficar durante a mesma. Voltei-me novamente para Leonel Teixeira e perguntei-lhe se me poderia indicar alguém que me pudesse acolher durante algum tempo na Cidade Baleeira. Através de uma senhora, sua amiga, foi-lhe recomendado o nome do prof. António Casimiro, de quem eu nunca havia ouvido falar anteriormente, mas que, como vivia só, e tinha um quarto vago na sua casa, se disponibilizara para me receber.

Assim sendo, em Feve-

reiro de 2002 fui bater à sua porta, em 72, Hudson Street, onde fiquei durante um mês. E, algum tempo volvido, ele voltou a acolher-me, na sua casa, durante uns dois meses, no Verão desse mesmo ano, de modo a que eu pudesse concluir a minha exaustiva pesquisa, quer na colecção do antigo *Diário de Notícias* de New Bedford, mantido na UMass Dartmouth, que passei a pente fino, quer ainda na do *Portuguese Times*, existente na antiga sede deste jornal, na Acushnet Avenue.

Ao longo desses três meses fiquei a conhecer muito bem a personalidade e grande generosidade do Prof. António Casimiro, homem muito culto, mas discreto e humilde. Divorciado, mantinha uma excelente relação com a sua filha Joanne e com o seu neto Andrew, de quem me falava com muito enlevo e por quem nutria um grande carinho. Ao ponto de manter, no atendedor de chamadas do seu telefone de casa, a gravação da sua voz de menino a informar que, de momento, o avô não podia atender a chamada e que deixasse mensagem.

Tornámo-nos amigos desde o primeiro instante em que nos conhecemos e, para mim, ele foi como um pai, mas, muito mais do que isso foi um grande Amigo, e a sua memória viverá comigo para sempre. Porque eu devo-lhe parte do meu sucesso com a minha tese de mestrado, que posteriormente foi publicada aqui na Madeira e algum tempo depois foi apresentada na sede do Club Madeirense S. S. Sacramento, Inc., em New Bedford. E, na primeira fila, lá estava ele, orgulhoso, a assistir a esse evento. Assim como estava ele, na Casa da Saudade, a assistir à primeira conferência que eu ali apresentei, em 2002, sobre o tema da emigração madeirense para a América. Assim como estava ele, sentado no sofá da sua casa, ao meu lado, a assistir às minhas primeiras entrevistas no *Portuguese Channel*, dizendo: “A partir de hoje toda a gente vai ficar a saber que estás aqui e o que estás aqui a fazer.”

Nessas duas primeiras estadias na sua casa, para fins de pesquisa para a minha tese, recordo-me que ele fazia questão de, todos os dias da semana, me levar no seu carro até à UMass Dartmouth ou



até à sede do *Portuguese Times*, para que eu lá pudesse realizar a minha investigação, regressando eu depois, no final do dia, de autocarro, à sua moradia. E no final dessas estadas com ele, quando me aprestava para regressar à Madeira, eu quis lhe retribuir a sua grande atenção para comigo oferecendo-lhe alguns dólares, nem que fosse para a despesa da gasolina, mas ele sempre se recusou a receber importância alguma da minha parte. Por esse facto, eu tenho para com ele uma grande admiração e, sobretudo, um enorme e eterno sentimento de gratidão.

Por viver só, rodeava-se de livros e, sobretudo de discos. A sua enorme colecção de vinis de música clássica era impressionante, assim como o era o seu conhecimento sobre esse tipo de música. Nas paredes da sua sala, para além dum quadro mostrando a sua amada Vila Franca do Campo, a sua terra natal, havia também um ou dois grandes posters de conhecidas óperas, género musical de que também era grande apreciador. Todas as semanas ele comprava, religiosamente, a edição do *The New York Times*, que lia praticamente de fio a pavio, indicando-me a leitura de um ou outro artigo mais significativo. Por falar nesse jornal, recordo-me dele me ter indicado, com orgulho, que um dia havia sido citado no mesmo. Lembrando-me disso, anos volvidos realizei uma breve pesquisa nesse jornal e encontrei a dita citação, alusiva ao caso do tristemente célebre “Big Dan’s”, do qual ele conhecia pessoalmente todos os protagonistas e fez-me o relato circunstanciado desse inditoso acontecimento.

Muito aprendi com ele sobre o panorama social e político dos Estados Unidos, sobre a comunidade

açoriana em New Bedford e em Fall River, e também sobre o que era viver nesse país. Recordo-me, inclusive, de um dia ele me ter levado a assistir, num restaurante da cidade, a um comício do político Tony Cabral, nas vésperas de uma nova eleição.

Generoso como era, o Prof. Casimiro voltaria a acolher-me graciosamente na sua casa, situada na “Península”, como ele apelidava a parte sul de New Bedford, por mais algumas vezes. E recordo-me de, numa dessas ocasiões, ao assistir com ele ao último episódio do programa da famosa apresentadora Barbara Walters ele me ter dito que aquele era um momento histórico da televisão norte-americana.

A partir duma certa altura, os meus amigos Zita Quintal e o seu marido Tony Quintal, que são como pais para mim, passaram a acolher-me generosamente na sua casa, sítio ao norte de New Bedford, mas sempre que eu visitava essa cidade eu fazia questão de ir visitar o meu velho amigo António Casimiro e de conversar com ele por alguns momentos. Recordo-me vivamente da última vez que o fiz, por volta do ano 2020, na companhia da minha filha Francisca, tendo-lhe levado uma pequena lembrança da Madeira. Nessa altura ele já se encontrava alquebrado e doente e já tinha uma cuidadora, mas o seu olhar triste e cansado iluminou-se quando me viu chegar ao seu domicílio e enquanto estivemos a conversar. Foi a última vez que o vi, mas levarei para toda a vida o seu nobre exemplo de generosidade inter-ilhas, por ter acolhido, em 2002, um desconhecido madeirense e, no processo, nos termos tornado grandes amigos.

Foi graças a pessoas como ele, ao prof. Onésimo Almeida e ao saudoso Manuel Adelino Ferreira, antigo diretor do *Portuguese Times*, lídimos representantes dos Açores, com quem mais lidei nas minhas primeiras deambulações pela América, que comecei a formular uma simpática imagem desse arquipélago-irmão, que até então nunca havia visitado.

Bem-hajas, caro amigo António Casimiro, por tudo, mas sobretudo por me ensinares o significado da palavra amizade.

## Jornalista Paula Machado homenageada nos 45 anos do CCP



Paula Machado recebe galardão das mãos do conselheiro António Cunha, eleito pelo Reino Unido. Foto: GII/GMENE

A jornalista portuguesa Paula Machado foi uma das personalidades homenageadas durante a sessão comemorativa dos 45 anos do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), realizada no Palácio das Necessidades, em Lisboa, no último dia 29 de junho. A distinção “reconheceu o contributo prestado ao longo dos anos na divulgação da realidade das comunidades portuguesas e do trabalho desenvolvido pelo órgão consultivo”.

Paula Machado recebeu a homenagem de “forma inesperada”, justamente quando se encontrava no local a exercer as suas funções jornalísticas, bem como se preparava para moderar um dos painéis do evento, com diversas autoridades, conselheiros e o presidente do Conselho Permanente do Conselho das Comunidades Portuguesas, Flávio Martins.

Visivelmente surpreendida e emocionada, a jornalista, que é coordenadora da Editoria “Comunidades” da RTP Mundo, antiga RDP Internacional, recebeu o reconhecimento perante conselheiros, representantes institucionais, autoridades, deputados, governantes e convidados presentes na cerimónia, integrada nas comemorações do 45.º aniversário do CCP.

O galardão passou às mãos de Paula Machado através do conselheiro das comunidades portuguesas António Cunha, eleito pelo Reino Unido.

Paula Barrocas Machado Oliveira, natural de Palmela, é jornalista, licenciada em Direito e com Pós-Graduação em Direito da Comunicação pela Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra e com vários cursos ligados ao Direito e à Comunicação Social. Atualmente, é coordenadora da Editoria “Comunidades” da RTP Mundo, antiga RDP Internacional, realiza e apresenta, semanalmente, o programa “Câmara dos Representantes”, o mais antigo programa de informação do canal, no qual aborda a vida dos portugueses pelo mundo e as suas problemáticas e sucessos, a língua e a cultura portuguesas, sendo estes aspetos que merecem estar no centro das atenções.

Com participação em vários congressos e conferências, recebeu em 2014 o prémio “Divulgação da língua e cultura portuguesas” atribuído pelo jornal “As Notícias”, no Reino Unido. Em 2018, foi distinguida com o Troféu Cristo Redentor pela Academia de Letras e Artes Paranaçu - ALAP, do Rio de Janeiro, Brasil. Em maio de 2023, recebeu, nos estúdios da RDP Internacional, uma menção honrosa ao Mérito da Academia de Filosofia e Ciências Humanísticas Lucentina, com sede na América do Sul. Esta academia é património imaterial da Real Casa de Lucena e signatária do Pacto Global das Nações Unidas. Foi também uma das distinguidas na Assembleia da República portuguesa pela Federação Ibero-Americana dos Luso-Descendentes e pelo Observatório dos Luso-Descendentes com a “Ordem D. Afonso Henriques”.

Paula Machado foi ainda condecorada com a Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas, Grau Ouro, distinção que está no topo da hierarquia da distinção para pessoas singulares, sendo um reconhecimento público pelo seu papel predominante nas questões da Diáspora Portuguesa. A distinção foi entregue pelo presidente da Assembleia da República portuguesa, Eduardo Ferro Rodrigues, e pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, no dia 13 de julho de 2019, no Porto, durante o Congresso Mundial de Redes da Diáspora Portuguesa. As medalhas de mérito das comunidades portuguesas destinam-se a galardoar cidadãos ou associações que tenham “contribuído para o fortalecimento dos laços que unem os portugueses e os lusodescendentes e para a dignificação da presença de Portugal no mundo”.

Entre as várias reportagens realizadas além-fronteiras, destaque para as Cimeiras Ibero Americanas em São Carlos Bariloche, Argentina, e Santa Cruz de La Sierra, Bolívia, e, na Venezuela, o último referendo proposto por Hugo Chávez e as primeiras eleições de Nicolás Maduro, bem como a adesão da Eslováquia à União Europeia.

• Ígor Lopes

# Parada do 4 de Julho em Bristol movimentada mais de 200 mil pessoas

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Mais fotos em: [portuguesetimes.com](http://portuguesetimes.com)

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: [peessoa@ptimes.com](mailto:peessoa@ptimes.com)



Bristol, RI, celebrou no passado sábado o 250.º Aniversário dos Estados Unidos com a 241.º Bristol Fourth July Parade, com as temperaturas a

ultrapassar os 90 graus e os arrojados visitantes a montar tendas ao longo do percurso, usando chapéus, gelo com fatura e muita água.

Uma hora antes do início da parada, o termómetro marcava 83 graus. Ao início da parada, pelas 10:30, já registava 86 graus e no desenrolar do

patriótico desfile o termómetro registava 90 graus. Valeu-nos uma tenda dos serviços de saúde, montada junto ao trajeto da parada, onde nos resgar-

(Continua na página seguinte)



Rancho folclórico do Clube Social Português e carro alegórico desta organização portuguesa de Pawtucket, RI

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a*  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.  
 OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”*

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399**

# Parada do 4 de Julho em Bristol com representação portuguesa

(Continuação da página anterior)

dávamos ao sol no intervalo dos disparos fotográficos.

A multidão que se aglomerou na Hope Street não decepcionou os organizadores enfrentado as altas temperaturas com grandes ovações aos grupos participantes.

O governador de RI, Daniel McKee, desfilou primeiro na Arnold Mills Fourth of July Parade em Cumberland, RI, vila natal e depois viajou para Bristol, onde ainda tomou parte na Bristol Fourth of July Parade entre uma numerosa participação política perante mais de 200 mil pessoas.

A presença portuguesa é uma constante desde os organizadores aos grupos participantes.

Curiosidade foi a presença em desfile do Bris-



Daniel da Ponte, John Salema, Carlos Andrade e Márcia Sousa.



Dan McKee, governador de Rhode Island.



Agora em novas instalações na

## PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



Seguro de todo o tipo  
**RESIDENCIAL  
& COMERCIAL**



- CASA • CARRO • MOTOS
- BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

# East Providence está aberta para negócios

**Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence**

## Fairfax Acne & Dermatology Services P.C

400 Warren Avenue  
2B East Providence RI

Tel. 401-234-8600

## EAST BAY AUTOBODY Auto & Truck

9 Eastern Avenue  
East Providence RI

401-572-3330



## UNCLE TONY'S PIZZA & PASTA

260 Newport Avenue  
Rumford, RI

Tel. 401-438-4646



## Uma cidade que apoia os pequenos negócios

### CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island Commerce Washington Bridge Small Business Grant Program



# East Providence está aberta para negócios

**Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence**

## Josh's Hardscapes

Facilitamos todos os aspetos da jardinagem em volta das construções baseado na qualidade dos trabalhos e orçamento apresentado!

**Descontos para militares e para primeiras chamadas!**

**401-499-4908**



### Os Nossos Serviços:

- ✓ Serviços de Notary Public
- ✓ Procurações para Portugal
- ✓ Pedidos de Pensão em Portugal
- ✓ Traduções
- ✓ Nacionalidade Americana
- ✓ Renovação do Cartão Verde
- ✓ Nacionalidade Portuguesa
- ✓ Apoio Administrativo Bancário e Jurídico

(Habilitação de Herdeiros, Registos de Divórcios, entre outros)



Marcia Sousa Da Ponte & Sabrina Pacifico

401.484.1074

400 Massasoit Ave, Ste 114  
East Providence, RI 02914

portugalsolutionsusa.com

**LOOK!!** **FOR SALE**



**Mateus Realty**

A SIGN OF SUCCESS AND A NAME YOU CAN TRUST!  
*Helping families buy & sell their homes since 1975*  
 The experience makes the difference.  
**ATTENTION HOMEOWNERS... We Need Listings!**

*Are you wondering what your property is worth in today's market? Call Mateus Realty today for a free market analysis!*  
 Mateus Realty is a family owned and operated agency.  
*We speak Portuguese!*

582 Warren Ave., East Providence, RI • mateusrealty@gmail.com • Fax 401-435-3401

**401-434-8399 • MateusRealty.net**



**Joe's Automotive Service**

**New Location!**



**401.434.4596** 508 Warren Ave.

- Brakes • Exhaust Systems
- Axles • Front End Work • Tires
- Oil filter change • Air Conditioning
- Tune Ups • Computer Diagnostic
- Shocks & Struts • Wheel Bearings
- Scheduled Maintenance, etc.

(em frente ao Dinis Restaurant e no enfiamento da Mateus Realty).

## Uma cidade que apoia os pequenos negócios

### CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island Commerce Washington Bridge Small Business Grant Program



# Parada do 4 de Julho em Bristol

(Continuação da página 09)



**Steve Contente, administrador da vila de Bristol, com a família durante a parada comemorativa dos Estados Unidos naquela típica vila de Rhode Island.**

tol Youth Soccer Association U13 Girls Anchor Division, que completou um incrível Spring Treble capturando o Campeonato do Soccer Rhode Island (SRI), com um numeroso grupo de jovens lusodescendentes.

O Clube Social Português, comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI e Banda Independente de Bristol faziam esvoaçar a bandeira portuguesa perante 200 mil pessoas.



**Uma jovem do Bristol Youth Soccer Association.**



**Daniel McKee, governador de Rhode Island, saudando alguns dos presentes durante a parada comemorativa da independência dos Estados Unidos, o passado dia 4 de Julho em Bristol, RI.**



**Padre Joseph Escobar, pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence.**



**D. Bruce Lewandowski, bispo da Diocese de Providence, na parada do 4 de Julho em Bristol.**

Foi em Bristol que nos radicamos após a chegada de São Miguel! E é nesta pitoresca vila de Rhode Island que continuamos a viver os costumes e tradições portuguesas mesmo integradas na parada comemorativa da Independência dos EUA!

# DUNKIN'



## North Attleboro Donuts Westwood Carlos Andrade



# Parada comemorativa da independência dos EUA em imagens na vila de Bristol



As famílias dos empresários Carlos Andrade e John Salema e amigos assistiram, como habitualmente, à passagem da parada comemorativa da independência dos EUA: a parada do 4 de Julho em Bristol, RI.





## SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema  
4 Harding Avenue, Ludlow, MA



*Foi em Bristol que nos radicamos após a chegada de São Miguel! E é nesta pitoresca vila de Rhode Island que continuamos a viver os costumes e tradições portuguesas mesmo integradas na parada comemorativa da Independência dos EUA!*



# Império de Saugus: 100-1

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Império de Saugus envolto num tipicismo invulgar desde o lugar da realização ao desenrolar das festividades no copeiro (alpendre) onde a menina prova as sopas, celebrou no passado domingo, 5 de julho, a sua 99.ª edição em domingo de altas temperaturas, mas um pouco abaixo dos 100 dos dias anteriores.

O padre António da igreja de Santo António de Cambridge procedeu às celebrações acompanhado pelo coro daquela



Filomena Fitch com Jacinto Figueiredo e Isaura Disicullo.



Walter Sousa com Tony Chaves e esposa.

(Continua na página 16)



Os foliões.



A imperatriz Arlene Chaves transportando a coroa do Divino Espírito Santo do Império Mariense de Saugus, MA.



Os briadores



A equipa responsável pela confeção das tradicionais sopas do Divino Espírito Santo à moda da ilha de Santa Maria no Império Mariense de Saugus em Massachusetts.

## IMPÉRIO MARIENSE EM SAUGUS

*Saudamos todos aqueles que contribuíram para mais um sucesso da festa do Império Mariense de Saugus, MA*

# Vicente's SUPERmarket

Onde você se sente em casa



July 10th- July 16th, 2026

**No Supermercado Vicente's, cada produto conta uma história.**

Dos enchidos e queijos autênticos aos pães e doces fresquinhos, tudo é cuidadosamente selecionado para que você sinta o verdadeiro sabor de casa. Mais do que um supermercado, somos um lugar onde famílias se encontram, tradições se preservam e cada refeição se torna especial.

**Venha nos visitar e descubra os sabores portugueses que tornam cada dia mais gostoso!**



COMPAL  
(PERA,GOIABA,MANGO,  
PESSEGO)

1LT **\$1.99**



SUMOL CANS (PINEAPPLE,  
PASSION & ORANGE)

EA **\$3.99**



GUARANA CANS

EA **\$8.99**



GOODIES COOKIES (WHITE  
CHOCOLATE,MILK  
CHOCOLATE & DARK  
CHOCOLATE)

150GR **\$1.99**



NOVA ACORES  
BUTTER

EA **\$3.99**

**\$ 3 99**  
EA



**FARINHA 5 ROSES**

5LBS



GONSALVES QUAIL

EA **\$10.99**



QUEIJO CASTELÕES

/LB **\$8.99**



PEIXEIRA SARDINHAS

750GR **\$4.99**



PEIXEIRA CARAPAU  
GRANDE (XL)

750GR **\$1.99**



PEIXEIRA CARAPAU  
MEDIO

750GR **\$5.99**



PEIXEIRA PETINGA

750GR **\$4.99**



PEIXEIRA  
MARISCADA

600GR **\$9.99**

## Império Mariense de Saugus

(Continuação da página 14)

igreja que foi sublime na interpretação Espírito de Deus de Frei Hermano da Câmara.

Presentes, diretamente da Califórnia as imperatriz Arlene Chaves com o filho Michael Fong e Susana Chaves em memória do pai Manuel Ventura Chaves, que sempre teve grande admiração e dedicação ao Império de Saugus.

De salientar ainda a presença de Jacinto Figueiredo, pertencente direto ao historial da organização e que somou várias presidências até que o lugar foi preenchido por Walter Sousa.

Houve coroação. A menina que provou as sopas. Procissão. E sopas do Espírito Santo.



# INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo



# Atlantic Celebration Day

**July 19th, 2026**  
**New Bedford, MA**  
Bronspiegel Auditorium,  
New Bedford High School

250 years of Portuguese American friendship



**2 pm**  
Doors open

**3 pm**  
World Cup Final 2026  
(live broadcast)

**5.30 pm**  
Concert by  
António Zambujo

**Be part of this historic celebration**

**REGISTER HERE**



[eventos.flad.pt](https://eventos.flad.pt)

**FLAD**





Os Mordomos  
Sr. & Sra. Paulo Cordeiro

26 Teófilo Braga Way, East Providence R.I. | (401) 434-4757

# FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO 2026

SÁBADO  
**27  
JUNHO**

6:00 PM Arrematações do Gado



SEXTA-FEIRA  
**10  
JULHO**

7:00 PM Abertura da Festa  
Arraial com conjunto  
**ERATOXICA**



SÁBADO  
**11  
JULHO**

5:00 PM Mudança da coroa para o  
clube com Amigos Açorianos.  
Atuação do grupo folclórico do  
Cranston Portuguese Club  
Arraial com MODA NOVA



DOMINGO  
**12  
JULHO**

- 10:30 AM Procissão do clube para igreja do Sagrado Coração de Jesus, acompanhada pela Banda Nova Aliança de Pawtucket
- 1:00 PM Após o regresso ao clube, serão servidas as tradicionais sopas do Divino Espírito Santo
- 3:00 PM Carina Solange & Artur Aguiar Show
- 5:00 PM Arraial e música pelo DJ Manny Resendes, arrematações e divertimentos
- 9:00 PM Sorteio das Domingas e do Mordomo para 2027.



The islands of  
**Cabo Verde**  
 are closer than ever when  
 you fly from PVD!



**CABO  
 VERDE**  
 AIRLINES

  
**Rhode Island**  
 T. F. Green International Airport



Discover the Atlantic  
 islands of endless  
 adventure today!

# Clube Desportivo Faialense cria comissão de bolsas de estudo e grupo de teatro infantil

O Clube Desportivo Faialense, fundado em 1972, em Cambridge, Massachusetts, e que se mantém bastante ativo junto das comunidades portuguesa e luso-americana da região de Boston, acaba de criar uma válida iniciativa: o apoio aos jovens que pretendam prosseguir os seus estudos com a atribuição de bolsas de estudo. Para tal acaba de ser criada uma comissão constituída por Michelle Dias, José Marques, António Barbosa e Armando Milheiro.

Na passada semana, os primeiros dois, acompanhados por Jaime Silva, vice-presidente da assembleia geral daquela organização portuguesa do norte de MA, estiveram na redação do PT e da WJFD, sendo entrevistados por Jorge Morais e que deram conta do projeto de apoiar estudantes e ainda da possibilidade da criação de um grupo de teatro infantil e amador.

Jaime Silva sublinhou a capacidade de resistência e resiliência do Clube Desportivo Faialense, quando muitas outras organizações lusas da região já fecharam a porta.

“Na área de Boston chegámos a ter sete clubes portugueses, como o Clube Liberdade e o Clube Santo Cristo, que infelizmente também já fecharam devido ao envelhecimento dos sócios e à falta de nova imigração. Mas o Clube Faialense continua com muita vida, é um sobrevivente... Ora bem, na nossa última reunião de assembleia geral, em janeiro, foi proposto que o clube atribuisse bolsas de estudo. A direção concordou e logo ali foi sugerido que eu formasse uma comissão, dada a minha experiência de muitos anos na Fundação Faialense. Fui buscar pessoas competentes, como Michelle Dias, José Marques, o Armando Milheiro e António Barbosa, muitos deles também com experiência na Escola Oficial Portuguesa de Cambridge/Somerville. A direção decidiu destinar um montante total de 10.000 dólares para este fim, o que dará para 5 estudantes, recebendo cada um 2.000 dólares”, referiu ao PT e WJFD Jaime Silva.



**José Marques, Michelle Dias e Jaime Silva nos estúdios da WJFD, onde deram conta das novas atividades junto do Clube Desportivo Faialense em Cambridge, MA.**

pTimages

Michelle Dias, da comissão de bolsas de estudo, explica os pormenores e diretrizes da iniciativa:

“Neste momento estamos a redigir as diretrizes para atribuir as bolsas de forma justa, sem favoritismos, tudo baseado em pontuação. Um dos requisitos é que o candidato (ou os seus pais/avós/tutores legais) seja membro ativo do Clube Desportivo Faialense. As bol-

sas abrangem um leque extenso: alunos do High School, da faculdade, cursos vocacionais e até alunos que estejam a tirar mestrado ou doutoramento. Terão de apresentar alguma documentação e a declaração de IRS. Toda a informação e formulários estarão disponíveis em breve através do nosso website ou contactando a comissão”, esclarece Dias.

Por sua vez, José Marques, também da comissão de bolsas de estudo, acrescenta:

“Foi uma grande alegria o Faialense abrir as portas a estes projetos de apoio aos jovens estudantes e ainda da criação de um grupo de teatro. Antigamente o clube vivia muito do futebol, mas o futebol acabou. Trazia muita despesa e o clube tinha outras necessidades. Foi uma decisão difícil na altura, mas necessária. Agora apostamos noutras frentes”.

Michelle Dias sublinha que tem havido por parte de muitos jovens luso-americanos um interesse cada vez maior sobre o ensino da língua e cultura portuguesas.

“Dou aulas há mais de trinta anos e noto nas crianças luso-americanas uma vontade enorme de aprender sobre a sua he-

rança cultural. O interesse na cultura portuguesa tem crescido imenso. Há uma nova geração de pais (de segunda e terceira gerações) que faz questão que os filhos aprendam a língua e a cultura, ao contrário do que acontecia nos anos 60, onde havia algum receio da discriminação. Hoje, falar português abre portas, até mesmo para ir estudar para Portugal de forma mais económica”, refere Michelle Dias, que em relação à criação de um grupo de teatro acredita que o projeto tem pernas para andar.

“A intenção é criar um grupo de teatro amador para apresentar pequenos contos e comédias no próprio clube. Queremos ter jovens, crianças e até adultos (que sejam sócios) a participar. José Marques, que já fez teatro no passado, está connos-

co nesta iniciativa”.

Por seu turno, Jaime Silva, muito entusiasmado com estes novos projetos do CD Faialense, sublinha que o clube mantém-se ativo através de várias atividades anuais, algumas das quais despertam o interesse de muitos jovens estudantes que frequentam universidades da região.

“Mantemos as noites de fado e a matança do porco. E o nosso restaurante tem a cozinha aberta sete dias por semana. Às sextas-feiras o salão de festas abre e servimos comida até às dez da noite. Temos casa cheia com muita gente nova, muitos estudantes e investigadores portugueses que estão a tirar o doutoramento em Boston. Ficam por lá, reúnem-se, jantam (temos ementa variada) e conversam a noite toda”, conclui Jaime Silva.

# FEAST

## SAINT JOHN OF GOD

# July 17-19, 2026

**FOOD SALES FRIDAY & SATURDAY 4PM-9PM | SUNDAY 12PM-7PM**

**ENTERTAINMENT | FOOD | GAMES | RAFFLE | CASH OR CARD**

1036 Brayton Ave, Somerset MA - 508-678-5513

 <p style="text-align: center;">Music By: <b>GET LUCKY</b> <b>5:00PM - 9:00PM</b> FRIDAY, JULY 17</p>	 <p style="text-align: center;">Music By: <b>NO RULZ</b> <b>5:00PM - 9:00PM</b> SATURDAY, JULY 18</p>
 <p style="text-align: center;">Entertainment By: <b>BACK-IN-THE DAY</b> <b>3:00PM - 7:00PM</b> SUNDAY, JULY 19</p>	 <p style="text-align: center;"><b>PROCESSION</b> <b>2:00PM</b> SUNDAY, JULY 19</p>

# A concretização de um sonho nas Sanjoaninas na ilha Terceira

• Breana Vargas Silva

Ao crescer na Califórnia, sempre estive profundamente ligada à comunidade portuguesa. Particpei no Carnaval desde os três anos de idade e cresci rodeada pelas tradições das festas do Divino Espírito Santo, que desempenharam um papel fundamental na minha formação. Mesmo enquanto me dedicava aos estudos e à minha carreira académica; concluindo a licenciatura, o mestrado e, mais tarde, o doutoramento nunca deixei de encontrar tempo para a cultura portuguesa e para as tradições que tanto amo.

A minha ligação às nossas tradições começou muito cedo. Desde pequena, sentia orgulho em aprender e preservar os costumes que os nossos emigrantes mantiveram vivos ao longo das gerações. No entanto, havia um sonho que permanecia por concretizar: participar numa marcha das Sanjoaninas.

Na época em que cresci na Califórnia, as festas de São João tinham uma dimensão muito mais modesta do que têm atualmente e muitas das sociedades portuguesas



Breana Vargas Silva e o marido Rui Silva nas marchas sanjoaninas 2026 em Angra do Heroísmo, ilha Terceira.

Foto: B.V.S.

não organizavam marchas. Recordo-me de participar, em criança, numa pequena marcha, segurando um arco decorado. Foi apenas um breve vislumbre de uma tradição que sempre me fascinou. Nos últimos anos, especialmente após a pandemia, as marchas ganharam uma presença mais forte nas comunidades portuguesas da Califórnia, mas nada se compara à experiência de viver esta tradição na ilha Terceira. Quando me mudei para a Terceira, participar numa marcha foi uma das primeiras experiências em que quis mergulhar. Sempre admirei as marchas, a dedicação dos participantes, a música, a dança e o

espírito de união que re-presentam. Mas viver esta tradição por dentro é algo completamente diferente.

Participar desde o primeiro dia dos ensaios permitiu-me compreender o trabalho, a dedicação e o amor que estão por detrás de cada atuação. Ainda me emociono ao recordar o momento em que ouvi a filarmónica tocar a música da nossa marcha. Foi um instante carregado de sentimento, orgulho e gratidão. Senti que estava finalmente a viver algo com que sonhara durante tantos anos.

Tive a felicidade de integrar a Marcha da Sé, um grupo mais pequeno, mas que me proporcionou algo muito especial:

em vez de me sentir apenas mais um elemento, senti-me parte de uma verdadeira família.

Desde o primeiro ensaio, fui recebida com carinho e encontrei pessoas que partilham o mesmo amor pelas tradições terceirenses e a mesma paixão pela música e pela dança. Mais do que uma marcha, encontrei uma segunda família.

Em 2019, tive a oportunidade de vir à Terceira para cantar num grupo de Carnaval, uma experiência que guardo com muito carinho. Contudo, desta vez senti algo ainda mais especial. Por ter participado em todo o processo, desde os primeiros ensaios até ao grande dia,

*“... As Sanjoaninas deram-me muito mais do que a oportunidade de participar numa marcha... Deram-me um sentimento ainda mais profundo de pertença, a certeza de que as minhas raízes sempre estiveram vivas dentro de mim e a alegria de poder transmitir esse amor pela nossa cultura à próxima geração...”*

senti-me verdadeiramente integrada e acolhida.

Este ano teve também um significado muito especial porque foi a primeira vez que o meu marido, Rui, natural da Terceira, e eu desfilamos juntos numa marcha. Os ensaios, os desafios e os momentos de alegria fortaleceram ainda mais a nossa ligação e criaram memórias que levaremos connosco para sempre.

Quando finalmente chegou o dia do desfile, vivi uma experiência como nenhuma outra. A energia das ruas de Angra do Heroísmo, a emoção de ouvir a nossa música e de desfilarmos ao lado de tantas pessoas que se tornaram uma segunda família fizeram deste momento algo verdadeiramente inesquecível. Sentir o apoio de familiares, amigos e de tantas pessoas, tanto perto como longe, deu-nos ainda mais força e tornou a marcha ainda mais especial.

E houve ainda outro momento que tornou tudo isto ainda mais significativo: ver a nossa filha, Alyza, na assistência, a aplaudir e a apoiar os seus pais. Quando nos viu passar, ficou radiante e adorou os nossos trajes. No final, disse-me que eu marchava bem, que era uma grande dançarina e uma cantora ainda melhor. Ouvir essas palavras da minha filha foi um dos momentos mais emocionantes de toda esta experiência.

Como luso-americana, cresci rodeada por tradições que ajudaram a moldar a minha identidade. Hoje, tenho a oportunidade de partilhar essas mesmas tradições com a geração seguinte. Ver a alegria e o entusiasmo da minha filha enquanto nos via participar nesta celebração foi um dos maiores presentes que esta experiência me poderia dar.

Para alguém que cresceu do outro lado do

Atlântico, mas sempre com o coração ligado aos Açores, participar numa marcha das Sanjoaninas foi muito mais do que realizar um sonho de infância. Foi a confirmação de que as tradições portuguesas têm o poder de unir pessoas, atravessar oceanos e ligar gerações.

Da criança que segurava um arco numa pequena marcha na Califórnia à mulher que hoje desfila nas ruas de Angra do Heroísmo ao lado do marido, este momento ficará para sempre guardado no meu coração.

As Sanjoaninas deram-me muito mais do que a oportunidade de participar numa marcha. Deram-me um sentimento ainda mais profundo de pertença, a certeza de que as minhas raízes sempre estiveram vivas dentro de mim e a alegria de poder transmitir esse amor pela nossa cultura à próxima geração. Deram-me também a certeza de que as tradições se vivem em família e que o amor pela nossa cultura continuará a florescer nas gerações que estão a caminho. Afinal, o verdadeiro significado das tradições não está apenas em preservá-las, mas em vivê-las, partilhá-las e passá-las adiante, para que continuem a unir famílias e comunidades, de ambos os lados do Atlântico e de geração em geração.

## MAPS Recebe nova subvenção da Cummings Foundation

- Financiamento de \$225.000 ajudará MAPS a responder às crescentes necessidades da comunidade

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) foi selecionada como uma das 150 organizações sem fins lucrativos para receber financiamento através do programa anual de subvenções da Cummings Foundation, que este ano atribuiu 35 milhões de dólares. Escolhida através de um processo de avaliação competitivo que atraiu um número recorde de 959 candidatos, a organização de serviços sociais e de saúde receberá \$225.000 ao longo de três anos para manter e expandir os seus inúmeros programas comunitários gratuitos.

A nova subvenção chega num momento crucial para a MAPS, após uma série de cortes no financiamento federal. Este financiamento garante que a organização possa continuar a ajudar milhares de membros da comunidade todos os anos com uma vasta gama de

necessidades, incluindo habitação e segurança alimentar, acesso a cuidados de saúde, saúde mental, formação profissional e apoio à obtenção da cidadania.

“Estamos profundamente honrados e gratos por termos sido selecionados pela Fundação Cummings como uma de apenas 150 organizações a receber este investimento notável na nossa comunidade,” afirmou o CEO da MAPS, Paulo Pinto, MPA. “A oportunidade de estabelecer uma parceria com uma fundação tão prestigiada, que partilha o nosso compromisso de garantir que ninguém fica para trás, é ao mesmo tempo um privilégio e uma prova da importância do nosso trabalho ao longo dos últimos 55 anos. Numa altura em que as famílias enfrentam custos crescentes com a habitação, combustível, alimentação e outras necessidades diá-

rias, este apoio vai nos permitir continuar a fazer uma diferença significativa na vida de milhares de membros da comunidade imigrante todos os anos, ajudando-os a superar barreiras linguísticas e culturais e a construir caminhos para o sucesso.”

A Cummings Foundation, sediada em Woburn, foi fundada por Joyce e Bill Cummings, de Winchester, Massachusetts, e cresceu até se tornar uma das maiores fundações privadas da Nova Inglaterra. Para além do seu programa anual de subvenções, a fundação gere diretamente duas comunidades sem fins lucrativos de idosos ou aposentados: a New Horizons em Marlborough e a New Horizons em Choate, em Woburn. Desde o início, a Cummings já concedeu mais de 650 milhões de dólares a organizações sem fins lucrativos de Grande Boston. Para mais informações sobre

o seu trabalho, consulte o site [CummingsFoundation.org](http://CummingsFoundation.org).

Os programas e serviços gratuitos da MAPS incluem serviços de integração de imigrantes e assistência à obtenção da cidadania, serviços para idosos, apoio a sobreviventes de violência doméstica e abuso sexual, serviços clínicos para crianças e famílias, prevenção e rastreio do VIH e de infeções sexualmente transmissíveis, apoio à saúde mental de curto termo, entre outros. Para saber mais, visite [maps-inc.org](http://maps-inc.org).

A organização, que presta apoio a falantes de português e a outras comunidades em MA desde 1970, incluindo quase 28.000 pessoas no ano fiscal de 2025, oferece serviços sociais e de saúde gratuitos através dos seus seis escritórios em Dorchester, Cambridge, Somerville, Everett, Framingham e Lowell.

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

# Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford: 33 anos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Teve lugar no passado 28 de junho a 33.ª edição das festas da Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico, este ano presididas por Luís Silveira, tendo Lourdes Lemos por coordenadora da irmandade.

A Irmandade do Pico é um organismo que carrega em sua história uma afincada tradição de fé e devoção. Tem sido um pilar espiritual e social promovendo festividades religiosas, tal como a deste ano, cuja procissão foi abrilhantada pela banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence.

Com sede própria no



João e La Salette Vieira, mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.

2054 da Acushnet Avenue, promove eventos culturais que fortalecem os laços entre os membros e comunidade em geral. A assembleia geral é presidida por António Medeiros e a direção é

presidida por Luís Silveira. Os mordomos são João e LaSalette Vieira. A coordenação geral mantém Lourdes Lemos.

Houve sopas do Espírito Santo e rosquilhas. Houve tradição.



Corpos diretivos e antiga mordoma Susana Silva.



O estandarte da Irmandade do Espírito Santo do Pico.



As capas das rainhas



Nas fotos acima e abaixo, a representação do Império de São João da paróquia de Santo António em Cambridge, presença habitual na procissão da festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.



O presidente da Irmandade do Espírito Santo do Pico, Luís Silveira e esposa.



Corpos diretivos da Irmandade do Espírito Santo do Pico.



## IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO DO PICO NEW BEDFORD, MA

Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o êxito de mais uma edição das festas da Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico em New Bedford!

## Corvo aumenta para 4.000 euros apoio à natalidade para combater envelhecimento

O município do Corvo, o mais pequeno dos Açores, aprovou um Regulamento de Apoio à Natalidade e Infância, que atribui um incentivo de 4.000 mil euros a cada criança nascida na ilha, para combater o envelhecimento populacional.

Segundo o documento, o apoio à natalidade e à infância traduz-se num incentivo, no valor de 4.000 euros, a concretizar monetariamente (50% do valor) e em espécie (restantes 50%), “relativamente a cada filho nascido ou a cada criança dentro da idade elegível, por uma única vez” e é respeitante “quer aos recém-nascidos, quer às crianças que integram o agregado familiar do beneficiário até aos 5 anos de idade”.

O montante em dinheiro é atribuído até 15 dias após a aprovação do apoio pelo município e o restante valor, em espécie, será mediante a apresentação, pelo beneficiário, de fatura e recibo, relativamente à aquisição de bens para a criança (fraldas, leite, carrinhos de bebé, berços, cadeiras auto, alcofas, etc.).

O presidente da Câmara Municipal do Corvo, Marco Silva (PS), justifica a medida por a baixa natalidade constituir uma “relevante preocupação social e política” a que o município, o único da ilha, “não pode, nem deve ficar alheio”.

Nesse âmbito, a autarquia atualizou a regulamentação dos apoios municipais para a natalidade e a infância, procurando “atenuar os custos associados à parentalidade” e promover “políticas de combate ao sobre envelhecimento populacional e à baixa taxa de natalidade registados nas últimas décadas”.

“A inversão da tendência de declínio demográfico e o combate ao envelhecimento populacional constituem, hoje, prioridades estratégicas inadiáveis. No caso específico da ilha do Corvo, a ultra-periferia e a reduzida escala territorial exponenciam a vulnerabilidade social face à baixa taxa de natalidade, fenómeno que o município não pode, nem deve, ignorar”, lê-se.

São beneficiários os cidadãos que, à data da apresentação da candidatura, residam há pelo menos 24 meses no município do Corvo, que contabilizava 434 residentes em 2025, segundo dados de junho do Serviço Regional de Estatística.

O regulamento, que entrou na passada semana em vigor, estabelece que as candidaturas devem ser efetuadas junto da autarquia, até 30 dias após o nascimento da criança (para as situações de recém-nascidos) e até ao final do mês de novembro de cada ano civil para as demais situações.

O beneficiário deverá manter residência efetiva e contínua no município do Corvo por um período mínimo de 24 meses após a atribuição dos apoios previstos.

## Câmara de Ílhavo lança escola de primeiros socorros e salvamento no mar

O presidente da Câmara de Ílhavo, Rui Dias, presidiu ao lançamento da Escola Municipal de Primeiros Socorros e Salvamento Aquático Ílhavo.

O autarca salientou que a iniciativa, inserida no programa “Ílhavo Mais Seguro e Mais Saudável”, visa reforçar a segurança aquática e os primeiros socorros em todo o concelho.

“A iniciativa visa criar uma cultura comunitária de prevenção, através de várias respostas práticas que envolvem escolas e outros locais”, explicou. A Escola Municipal de Primeiros Socorros e Salvamento Aquático arranca com uma formação mensal de dez minutos, que vai decorrer nas piscinas da Gafanha e de Ílhavo.

O programa pedagógico foca a prevenção de riscos e a autoproteção em meios aquáticos nas turmas de iniciação à natação.

O projeto inclui ainda a criação de uma classe específica de salvamento aquático para alunos que queiram aprofundar competências técnicas de resgate. “Esta valência serve também como incentivo para que os jovens possam vir a exercer funções como nadadores-salvadores no futuro”, disse Rui Dias. A autarquia vai ainda avançar com a criação de uma academia municipal para garantir a formação contínua de nadadores-salvadores ao longo de todo o ano.

# Calor limita festejos da Independência em Washington, mas não trava onda patriótica

O calor extremo que atinge Washington interrompeu várias celebrações do Dia da Independência, mas não travou o patriotismo pelas ruas da capital, onde milhares de pessoas comemoram vestidas dos pés à cabeça com as cores da bandeira norte-americana.

De crianças a idosos, passando por animais de estimação, a indumentária de praticamente todos os que circulavam durante a manhã de hoje junto ao extenso parque do ‘National Mall’ incluía as cores vermelho, azul e branco.

Além da paleta de cores, também não faltaram as mensagens de patriotismo: “Este é o melhor país do mundo”, “Viva a América” e “250 anos de Independência” eram algumas das palavras gravadas em camisolas e bandeiras exibidas por cidadãos orgulhosos.

A Lusa falou com norte-americanos que se deslocaram de estados como o Utah, Florida ou Michigan que disseram querer acompanhar de perto aqueles que seriam os maiores festejos do país.

No entanto, no rosto estava-lhes estampado o desespero devido ao calor impiedoso que atinge a Costa Leste e Centro-Oeste dos EUA e qualquer sombra passou a ser paragem obrigatória.

Em Washington DC, as máximas vão rondar aos 40 graus, o que levou as autoridades a tomar decisões difíceis em prol da segurança do público, como cancelar o grande desfile agendado para hoje, uma das principais atrações do dia.

Eram esperados mais de 4.000 artistas, membros de bandas, dançarinos, organizações culturais, carros alegóricos, balões gigantes e militares em representação de todos os 50 estados do país.

Seria um grande desfile patriótico, com a organização a estimar a presença de cerca de 250 mil pessoas, um número muito difícil de atingir ao longo do dia de hoje, especialmente devido à grave onda de calor.

Na sexta-feira, temperaturas semelhantes às de hoje levaram a que mais de 40 pessoas precisassem de atendimento médico na Grande Feira Estadual Americana, outro dos principais eventos das celebrações da independência na capital.

Essa mostra chegou a estar suspensa na sexta-feira, durante várias horas, devido ao calor excessivo.

Apesar da programação ter sido severamente afetada face às condições meteorológicas, parte da programação ainda se mantém, como a “Saudação à América”, um evento que contará com um longo discurso do próprio Presidente dos Estados Unidos, Donald Trump.

Também o tradicional espetáculo de fogo de artifício continua agendado para o final da noite, naquele que promete ser o maior espetáculo pirotécnico da história

norte-americana.

O feriado de 04 de julho nos EUA é tradicionalmente caracterizado por muitas atividades ao ar livre - com churrascos em jardins e parques, desfiles comunitários e fogos de artifício à noite. E, por isso, milhões de norte-americanos não terão o fim de semana que esperavam devido às elevadas temperaturas.

Mais de 165 milhões de pessoas estão a ser afetadas por temperaturas recorde no país, segundo o Serviço Nacional de Meteorologia.

Também em Filadélfia, onde a Declaração de Independência foi assinada, o calor extremo levou os organizadores a cancelar o grande desfile que estava programado.

## Montenegro felicita EUA e destaca “fortes laços humanos, culturais e económicos” com Portugal

O primeiro-ministro, Luís Montenegro, felicitou os Estados Unidos da América por ocasião do 250.º aniversário da independência daquele país, destacando os “fortes laços humanos, culturais e económicos” que unem “as duas margens do Atlântico”.

“Felicitoo vivamente os EUA pelos seus 250 anos de independência. Ao longo de uma História comum, que foi também construída com o contributo da numerosa comunidade portuguesa e lusodescendente, os EUA desempenharam um papel fundamental no mundo e na defesa dos valores que continuam a unir-nos, como a liberdade, a democracia e a prosperidade”, lê-se numa publicação na conta oficial do chefe do executivo português na rede social ‘X’.

No texto, Luís Montenegro destaca que Portugal foi um dos primeiros países a reconhecer a independência dos EUA e, juntamente com os norte-americanos, é um dos membros fundadores da NATO – que realiza a sua próxima cimeira terça e quarta-feira, em Ancara, capital da Turquia.

“Firme defensor da comunidade transatlântica”, escreveu Montenegro, “Portugal celebra assim estes dois séculos e meio de história comum com uma perspetiva de futuro alicerçada nos fortes laços humanos, culturais e económicos que unem as nossas duas margens do Atlântico”.

O primeiro-ministro finaliza a mensagem desejando “ao povo amigo norte-americano”, ao Presidente Donald Trump e “a todos os portugueses e lusodescendentes que vivem nos EUA”, um “feliz Dia da Independência”.

## Incêndios: Portugal tem videovigilância florestal em 45% do território

O secretário de Estado da Proteção Civil disse no parlamento que Portugal já tem cerca de 45% do território com videovigilância florestal, o que o torna num dos países com maior taxa de cobertura.

“Portugal é um dos países que tem hoje maior taxa de cobertura de área com videovigilância. Nós temos cerca de 45% do nosso país já hoje com sistema de videovigilância florestal, muito da responsabilidade dos municípios, das comunidades intermunicipais, mas do qual neste momento as despesas de manutenção correm na Autoridade Nacional de Emergência e Proteção Civil (ANEPC), disse o governante.

Rui Rocha falava no parlamento, no decurso de uma interpelação ao Governo agendada pelo Livre, sobre a época de incêndios.

Já hoje, a propósito das previsões meteorológicas para os próximos dias, o secretário de Estado anunciou no parlamento que o estado de prontidão especial do dispositivo de combate a incêndios deverá ser ativado para nível alto entre quinta-feira e o fim de semana, passando ao nível 3.

A ANEPC alertou para o perigo de incêndio rural “muito elevado a máximo” em todo o território nos próximos dias devido à previsão de tempo quente, recomendando à população medidas preventivas.

## Novo sismo de magnitude 2,7 na escala de Richter sentido na ilha do Faial

Um novo sismo de magnitude 2,7 na escala de Richter foi sentido segunda-feira na ilha do Faial, no grupo central açoriano.

O abalo foi registado às 18:42 locais e teve epicentro a cerca de 11 quilómetros a norte de Bandeiras, na ilha do Pico.

O sismo foi sentido com intensidade máxima III (escala de Mercalli Modificada) em Ribeirinha (concelho da Horta). O primeiro sismo, com uma magnitude de 2,8 na escala de Richter, foi registado às 18:15 locais (19:15 em Lisboa) e teve epicentro no mesmo local. Este evento foi sentido com intensidade máxima III na freguesia de Matriz, no concelho da Horta.

Segundo a escala de Richter, os sismos são classificados segundo a sua magnitude como micro (menos de 2,0), muito pequenos (2,0-2,9), pequenos (3,0-3,9), ligeiros (4,0-4,9), moderados (5,0-5,9), fortes (6,0-6,9), grandes (7,0-7,9), importantes (8,0-8,9), excecionais (9,0-9,9) e extremos (quando superior a 10).

De acordo com o Instituto Português do Mar e Atmosfera (IPMA), com uma intensidade III, considerada fraca, o abalo é sentido dentro de casa e os objetos pendentes baloçam, sentindo-se uma “vibração semelhante à provocada pela passagem de veículos pesados”.

# Quando o Soccer venceu o Football



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

Com o Campeonato Mundial de Futebol da FIFA 2026 em curso, justifica-se lembrar uma das mais inesperadas vitórias nesta competição. Foi no Mundial 1950, no Brasil, a seleção dos EUA derrotou a superfavorita Inglaterra, que ostentava um palmarés de 23 vitórias, quatro derrotas e três empates nos anos que se seguiram ao final da Segunda Guerra Mundial e da qual faziam parte famosos profissionais como Stanley Matthews e Tom Finney, futuros Sir do pontapé na bola.

Quanto aos EUA, tinham perdido os últimos sete jogos internacionais e, montada à pressa poucos dias antes do jogo com a Inglaterra, a seleção incluía futebolistas amadores, muitos deles imigrantes e que o jornal Belfast Telegram descreveu como “um bando de azarentos vindos de muitas terras”.

Era o terceiro campeonato mundial de futebol, que então se chamava Taça Jules Rimet, em homenagem ao presidente da Federação Internacional de Futebol (FIFA), que em 1928 tivera a ideia de reunir de quatro em quatro anos seleções nacionais na disputa de um campeonato mundial, o primeiro dos quais foi no Uruguai em 1930 com a seleção anfitriã a sagrar-se campeã e a norte-americana classificar-se em terceira.

O Mundial de 1950 foi o quarto (entre 1942 e 1946, a competição esteve suspensa devido à Segunda Guerra Mundial) teve lugar no Brasil e os ingleses começaram no grupo 2 vencendo o Chile por 2-0 no recém inaugurado Estádio do Maracanã, no Rio de Janeiro. Quanto aos EUA, começaram perdendo 3-1 com a Espanha.

O Brasil perderia depois 2-1 com o Uruguai no Maracanã, mas o jogo de que ainda hoje se fala foi o Inglaterra-EUA a 29 de junho de 1950, no Estádio Independência, em Belo Horizonte.

Os ingleses eram tão favoritos que as casas de apostas londrinas ofereciam 500 para 1 às pessoas que apostassem nos americanos. Porém, inesperadamente, aos 39 minutos do primeiro tempo, Joe Gaetjens, imigrante haitiano que lavava pratos num restaurante de New York, recebeu um passe de Walter Bahr, que era professor e, numa cabeçada, fez um dos resultados mais inesperados da história do futebol.

A Inglaterra atacou todo o segundo tempo, mas o guarda-redes dos EUA, Frank Borghi, antigo jogador de beisebol que conduzia um carro fune-rário em St. Louis, esteve imbatível e os americanos derrotaram os Reis do Futebol por 1-0.

Quando o telegrama com o resultado do jogo chegou a Londres, os jornalistas britânicos pensaram tratar-se de erro, não acreditavam que os inventores do jogo tivessem perdido com os incipientes americanos, e vários jornais publicaram a notícia dando a vitória à Inglaterra por 10-1, num erro comparado ao famoso título “Dewey Beats Truman” do Chicago Tribune em 3 de novembro de 1948, declarando o triunfo do republicano Thomas E. Dewey nas eleições presidenciais quando na verdade o democrata Harry Truman tinha sido reeleito.

A história está contada em livro por Geoffrey Douglas (“The Game of Their Lives: The Untold Story of World Cup’s Biggest Upset”) e em filme realizado em 2005 por David Anspaugh (“The Game of Their Lives”).

O mais curioso é que a maioria dos norte-americanos nem sequer teve conhecimento do

triunfo. Em primeiro lugar, o futebol, que os norte-americanos chamam de soccer, não era um desporto popular e, por outro lado, os jornais tinham também um assunto mais alarmante para cobrir: quatro dias antes do jogo, a Coreia do Norte tinha atravessado o paralelo 38, invadira a Coreia do Sul, e, apenas seis anos após a Segunda Guerra Mundial, os EUA estavam envolvidos na Guerra da Coreia (1950-1953), em que morreram 54.000 americanos.

Entretanto, os britânicos precisariam de 16 anos para conquistar o seu primeiro e único título mundial (1966) e os norte-americanos só 40 anos depois, em 1990, voltariam a participar no Mundial de Futebol.

## O legendário Ponta Delgada Soccer Club

Dois jogadores da seleção americana de 1950 faziam parte do Ponta Delgada Soccer Club, formado em 1915 por imigrantes micaelenses de Fall River e que nas décadas de 1930, 1940 e 1950 foi um dos clubes amadores de maior sucesso nos EUA, ganhando seis vezes a National Amateur Cup.

Fundado em Fall River, o Ponta Delgada Soccer Club instalou a sua sede na Shove Street, em North Tiverton, RI, para evitar as Blue Laws que vigoravam em Massachusetts e proibiam comércio ao domingo, que era o dia de maior movimento no bar do clube.

Eram os tempos da Grande Depressão e das grandes reivindicações laborais. Fall River tinha mais de uma centena de fábricas e milhares de imigrantes ingleses, irlandeses, franco-canadianos, polacos, italianos e portugueses, que trabalhavam duro e queriam divertir-se ao domingo assistindo ao seu desporto favorito, o futebol.

Havia equipas de futebol mais ou menos profissionais em todas as cidades industriais da Nova Inglaterra e só em Fall River eram quatro além do Ponta Delgada: Fall River Marksmen, Fall River Rovers, Fall River Football Club e Fall River United.

Mas o Ponta Delgada Soccer Club começou a dar nas vistas em 1938 ao ganhar pela primeira vez a National Amateur Cup, com uma equipa em que brilhavam Clarkie Souza e Ed Souza. O Ponta Delgada ganhou a Amateur Cup três vezes consecutivas entre 1946 e 1948 e novamente em 1950 e 1953, e chegou três vezes à final da National Challenge Cup, vencendo a competição em 1947.

O êxito do Ponta Delgada SC valeu a convocação de quase toda a equipa para representar os EUA no North American Football Confederation Championship que decorreu entre 13 e 20 de julho de 1947 e era uma versão reduzida da atual Taça dos Libertadores.

Em 1948, a seleção dos EUA nos Jogos Olímpicos de Londres foi à base do Ponta Delgada, era capitaneada por Joseph Rego Costa e incluía ainda Manuel Martin, Joe Ferreira e os inseparáveis Ed e Clarkie Souza.

A era das equipas de futebol mais ou menos fabris passou à história, o Ponta Delgada Soccer Club acabou com o futebol e, em 1985, alterou o nome do clube para Patriot Bar & Grille, continuando a funcionar em North Tiverton como bar e restaurante e aos fins de semana organizava festas portuguesas tradicionais, como o Espírito Santo.

Inesperadamente, em 2008, o velho Ponta Delgada Soccer Club fechou portas. O presidente, Bob Souza, esclareceu que o clube tinha sido multado por não instalar um sistema de sprinklers e atualizar os alarmes de incêndio, e a melhor alternativa era fechar.

Apesar do final inglório, ficam as memórias, o

Ponta Delgada Soccer Club faz sem dúvida parte do génesis do futebol nos EUA.

## Os bons tempos dos Magriços

O National Soccer Hall of Fame em Frisco, Texas, consagra mais de 300 jogadores, dirigentes, treinadores e árbitros do futebol, entre os quais Pelé (jogou no New York Cosmos em 1975-76) e Franz Beckenbauer (também jogador do Cosmos, 1977-80 e 1983).

Os responsáveis pela vitória americana sobre a Inglaterra em 1950 também foram lembrados em 1976: Walter Bahr, que fez o passe, Joe Gaetjens, que marcou o golo e Frank Borghi, que impediu os ingleses de marcarem, e as duas glórias do Ponta Delgada, Ed Souza e Clarkie Souza.

Eram ambos filhos de açorianos. Ed, que se chamava Eduardo Souza Neto, era de Warren, RI, onde faleceu em 1979, com 58 anos. E Clarkie, que nasceu em Fall River em 1920 e chamava-se John Benevides Souza, mas ganhou a alcunha de Clarkie nos campos de futebol por ser parecido com o ator Clark Gable.

Regressado do Brasil, Clarkie não voltou ao Ponta Delgada, passou a representar o New York German Hungarian e conquistou a US Amateur Cup de 1951.

Considerado um dos maiores futebolistas americanos de sempre, foi internacional 14 vezes entre 1947 e 1954, numa época em que os jogos internacionais eram como a Páscoa, uma vez no ano.

Clarkie Souza morreu em 2012 com 91 anos e está sepultado no cemitério nacional de Bourne, no Cape Cod, uma vez que era veterano da Segunda Guerra Mundial.

Outro lusodescendente daquela época que figura no National Soccer Hall of Fame é Adelino William Gonsalves, nascido em 1908 em Portsmouth, RI, filho de madeirenses.

Era conhecido como Billy Gonsalves, mas ganhou a alcunha de Piano Legs e foi a maior estrela do futebol do seu tempo.

Gonsalves passou mais de 25 anos a jogar em várias ligas profissionais americanas e fez parte da seleção dos Estados Unidos de 1930 e 1934.

Nos anos 30, a American Soccer League entrou em declínio e Gonsalves ingressou nos Stix, da St. Louis Soccer League, onde ganhou mais uns títulos representando equipas como Central Breweries FC e St. Louis Shamrocks. Em 1938, Gonsalves transferiu-se para o Manhattan Brewing Company of Chicago, mas dois anos depois estava de volta a New York e sagrou-se campeão em 1941 pelo Healy FC. Em 1947, ingressou no Newark FC, onde encerrou a carreira em 1952, aos 44 anos.

Gonsalves teve uma carreira nas ligas profissionais de futebol dos Estados Unidos, conquistando, entre muitos outros títulos, três campeonatos da American Soccer League e oito títulos da US Open Cup.

Jogou seis vezes pelos Estados Unidos, marcando um golo, numa época em que os jogos da seleção nacional eram raros, e participou nos Campeonatos do Mundo de Futebol de 1930 e 1934, levando os Estados Unidos à sua melhor posição de sempre, o terceiro lugar em 1930, e perdendo em 1934 para a Itália, que viria a ser a campeã do mundo.

Billy Gonsalves faleceu em 1977, aos 69 anos, e ainda hoje é lembrado como “o Babe Ruth do futebol americano”.



## CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Quando pensamos que o Governo Regional anda adormecido, eis que nos surpreende com mais uma narrativa delirante, desta vez sobre os proveitos do turismo.

Em todo o mundo, incluindo Portugal continental e Madeira, a tendência do sector é medida pelo número de dormidas e de hóspedes, mas o Governo dos Açores, secundado pelo PSD, inventou uma outra métrica para fazer uma interpretação manhosa do "sucesso" de um turismo em queda há oito meses consecutivos.

O resultado dos proveitos do turismo, incensado por ambos, refere-se apenas à hotelaria tradicional, já que não existem registos das receitas das outras tipologias, nomeadamente o Alojamento Local e o Turismo Rural, que representam quase metade deste importante pilar económico açoriano.

O aumento dos proveitos nos hotéis não significa "melhor turismo", nem representa mais sustentabilidade e competitividade do sector, tal como mais receitas e mais passageiros na SATA não representam lucro, bem pelo contrário, é sempre a somar prejuízos.

A mesma narrativa está a ser levada para o

# A euforia tonta

sector das pescas. A generalidade dos pescadores dos Açores está tesa que nem um carapau, com quedas nas capturas, mas como a frota atuneira conseguiu uma boa faina, com aumento das receitas, celebra-se o "sucesso" de todo o sector.

Com um bocadinho de esforço, ainda vamos ter mais comunicados a celebrar com euforia o "triumfalismo" da Saúde nos Açores.

As listas de espera aumentam todos os meses? Esperamos, em média, mais de um ano e meio por uma cirurgia? Não se consegue uma consulta na especialidade? O que é que isto interessa, se os hospitais cobraram mais taxas moderadoras e as receitas aumentaram? Celebre-se o "sucesso"!

Com a inflação em cadeia, é claro que as receitas aumentam, mas a chatice é que os custos cresceram ainda mais depressa, sobretudo os de toda a logística agregada ao turismo.

Pena é que não haja a desagregação dos proveitos entre nacionais e estrangeiros, para percebermos o quanto perdemos, em toda a linha, no mercado nacional, que era quem nos aguentava a época baixa.

A incompetência na gestão deste sector é um dos maiores falhanços deste governo, o único nestes 50 anos de Autonomia que conseguiu a proeza de nos fazer voltar aos anos 90 com o indesejado monopólio da TAP e SATA.

Acresce que a leitura tacanha e distorcida da estatística é um ultraje aos inúmeros empresários e trabalhadores do Alojamento Local, do Turismo Rural, do rent-a-car, da restauração e de toda

a cadeia abastecedora do sector, ignorados nos comunicados eufóricos da governança.

Mesmo no divã, há coisas neste governo que a psicanálise não explica.

\*\*\*\*

PLATAFORMAS DA DESGRAÇA - O Governo de Montenegro continua em queda abrupta nas sondagens. Pudera, pois a maioria dos seus ministérios só faz asneira da grossa.

Todos nós, cidadãos das Regiões Autónomas, podemos confirmar as sucessivas incompetências em matérias que mexem com as nossas vidas.

Já tínhamos o malfadado processo do subsídio de mobilidade, que continua sob a teimosia de um ministro que nem sabe pôr uma plataforma digital a trabalhar diligentemente, agora também temos outro ministério, o da Educação, que não atina com a digitalização dos exames, deixando alunos e professores pendurados há várias semanas.

Consta que a Secretaria Regional da Educação lava as mãos de tudo isto e também anda à nora com as burocracias de uma máquina administrativa que não pára de testar a paciência dos cidadãos.

É caso para dizer que este governo é de uma eficácia tecnológica brutal, ao ponto de conseguir a proeza inédita de criar a primeira inteligência artificial 100% analógica do mundo, onde até o botão "Submeter" precisa de ir a despacho ministerial.

(Esta coluna vai de férias)

# Rui Duarte Rodrigues, ou a poética do amargo desencanto

Acabo de ler, com emoção e comoção, o livro **Meu poema é isto** (Instituto Açoriano de Cultura, 2025), poesia reunida do poeta terceirense Rui Duarte Rodrigues (1951-2004), com coordenação de Luiz Fagundes Duarte.

O Rui Rodrigues está na minha memória e na minha saudade.

Corria o mês de Outubro de 1972 e "chovia carroças" em Angra do Heroísmo quando, "apadrinhado" por ele, bebi a minha primeira cerveja, sentado a uma mesa do café "Portugália". A chuva era tanta que a empinada Rua do Galo parecia uma ribeira...

Porque na altura eu vivia na Rua de Santo Espírito, o café "Portugália" passou a ser a minha babilónia de ideias novas, irreverentes, iconoclastas. Ali escutava as conversas do Rui Rodrigues, do José Manuel Macide e de outros "intelectuais" que, sentados à mesa da cumplicidade, do cervejame e do amendoim, diziam coisas estranhas, impensadas e verdadeiras.

Com abundantes espirais de fumo, ali se conspirava em tertúlias vadias. Ali se endireitava o mundo e se (re)inventava a utopia em inacabadas conversas. Embriagados de vida, eles eram homens livres e generosos, solidários e solitários, verdadeiros e autênticos, situados e sitiados, isolados, incompreendidos. Atentos observadores do real, dotados de uma luminosa inteligência e senhores de uma refinada ironia, eles representavam, para mim, aquilo a que eu entendia ser o espírito moderno.

Revisito esse tempo e estou a vê-los e a ouvi-los no "Portugália", ante o olhar atento do senhor Adelino, proprietário do café.

O Rui, discreto, sereno e tímido, acompanhava o que dizia com largos gestos das mãos e, quando calado, tinha aquele seu jeito muito peculiar e



## CRÓNICA DAS ILHAS DE BAIXO

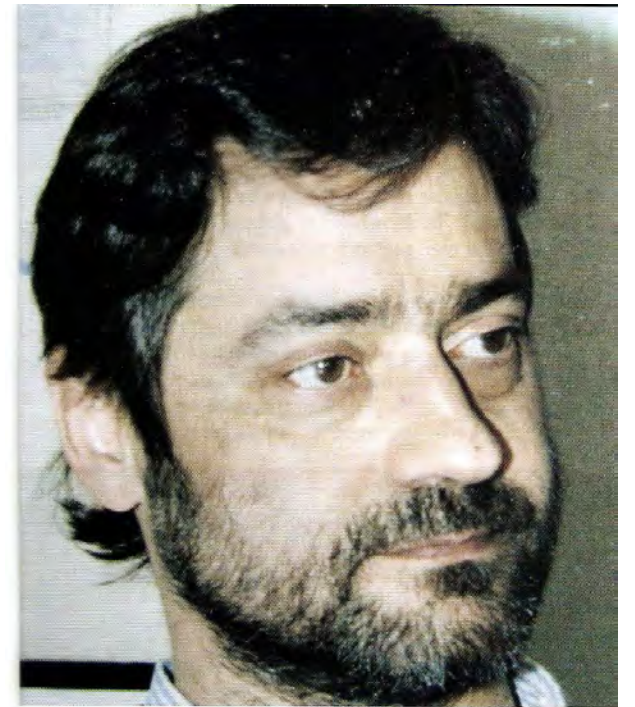
Victor Rui Dores

pensativo de cofiar o bigode. Quase sempre fazia parelha com o Macide, moreno e barbudo, cabelo desgrenhado e olhar penetrante, queimando cigarro atrás de cigarro... Eram ambos jornalistas, cultos e informados, que escreviam a inquietação daquela época. Militavam os dois nas escritas e pertenciam às esquerdas líquidas... O Macide, cronista das pequenas coisas do quotidiano; o Rui, poeta disperso e fugaz.

Eu escutava-os com enlevos de aluno aplicado. Eles acolhiam-me à sua mesa e tratavam-me como se eu fosse da idade deles, num convívio quase diário de excelente camaradagem. Acompanhei, na "Portugália", a concepção e a realização de alguns poemas do Rui, bem como de algumas das crónicas do Macide, num tempo em que Angra, imersa no seu plácido sono histórico, era uma cidade tradicionalista e conservadora. E o 25 de Abril ainda estava por acontecer.

Vinte e dois anos após a sua morte, releio os poemas que Rui Duarte Rodrigues deixou nos dois livros publicados em vida, poemas que, agora reunidos, conhecem uma outra consistência, uma outra unidade e um novo fôlego: **Os meninos morrem dentro dos homens** (1970, tinha ele 18 anos de idade) e **Com segredos e silêncios** (1994), a que Luiz Fagundes Duarte acrescenta, na presente edição, alguns poemas dispersos e inéditos, e ainda textos em prosa deste angrense que nos deixou cedo de mais.

A poesia de Rui Duarte Rodrigues continua a des-



pertar em mim um sentimento de encanto, ele que sempre foi poeta do amor. Trata-se de uma poesia intimista (com muita chuva à mistura) que capta sensações, fixa emoções, vagueia por sentimentos e estados de alma, navegando sonhos e memórias – em versos de uma grande musicalidade, plenos de transparência e plenitude. Mas também cheios de desencanto com o desconcerto do mundo (a guerra, por exemplo), digo, a desilusão inquietante do poeta com a vida naquilo que esta tem de mais efêmero. O que talvez bastasse para provar, se necessário fosse, que estamos perante uma das vozes mais significativas no âmbito da nossa melhor poesia.

**Meu poema é isto** aí fica, a merecer a nossa melhor atenção. Porque, nem vistas as coisas, os poetas só morrem se os deixarmos de ler

# Arpoando a Esperança: Emanuel Félix Entre Angra e Tulare



**RAÍZES  
E HORIZONTES**

Diniz Borges

Não estive fisicamente em Angra do Heroísmo no dia 10 de junho.

Acompanhei tudo à distância, a partir de Tulare, Califórnia, essa cidade que há sessenta anos mantém com Angra do Heroísmo a mais antiga geminação açoriana com uma cidade americana. Graças à magia das novas tecnologias, às transmissões em direto, às fotografias e às notícias que atravessam oceanos em segundos, foi possível viver um pouco da celebração como se estivéssemos presentes nas ruas da cidade patrimonial, ouvindo as vozes, observando os rostos e acompanhando os momentos que marcaram este Dia de Portugal. E talvez a distância tenha tornado algumas emoções ainda mais intensas.

Foi bom ver um Presidente da República entre as pessoas. Num tempo em que a política tantas vezes parece distante dos cidadãos, foi reconfortante observar António José Seguro a caminhar pelas ruas de Angra, recebendo a hospitalidade terceirense, cumprimentando quem se aproximava e vivendo a cidade para além do protocolo. Os cargos têm a sua dignidade. As cerimónias têm a sua função. Mas há algo profundamente democrático quando um chefe de Estado deixa, por momentos, o palco oficial para se misturar com aqueles que representa.

Acompanhar essas imagens a partir de Tulare também teve um significado especial. Afinal, esta é uma cidade que mantém, há décadas, uma relação afetiva, histórica e cultural com Angra do Heroísmo. Uma ligação construída por milhares de famílias, por gerações de emigrantes e

descendentes que nunca deixaram de olhar para a Terceira como um lugar de pertença. E foi precisamente nesse contexto que um momento do discurso presidencial me tocou de forma inesperada.

Naturalmente, Vitorino Nemésio tinha de estar presente. Estávamos na Terceira. Estávamos na ilha que o viu nascer e cuja paisagem humana e atlântica percorre toda a sua obra. Os versos escolhidos lembraram-nos de que o mar não é apenas horizonte, mas também uma forma de memória e de identidade.

Mas foi a referência a Emanuel Félix que me emocionou verdadeiramente. «Somos herdeiros de uma lembrança / de tesouros afundados / e arpoamos a esperança.» Quando ouvi aquelas palavras, as lágrimas correram-me. E correram-me por Emanuel Félix. Pelo poeta. Pelo amigo. Pelas saudades. Pela memória de tantas conversas e encontros.

E também pela justiça daquele momento. Porque ouvir um Presidente da República citar Emanuel Félix na sua cidade natal não foi apenas uma referência literária. Foi um gesto de reconhecimento. Foi um momento de reparação simbólica para um dos mais importantes escritores açorianos da segunda metade do século XX. Emanuel merecia a menção.

Merecia-o pela qualidade extraordinária da sua obra. Merecia-o pela originalidade da sua voz. Merecia-o por ser um dos grandes construtores da modernidade literária açoriana. E merecia-o especialmente em Angra do Heroísmo, a cidade que tanto amou e que tantas vezes atravessou a sua escrita. Uma cidade que o inspirou profundamente. Uma cidade que nem sempre soube compreender plenamente a dimensão do poeta que tinha entre si.

Ao ouvir aqueles versos, recordei também outro lado de Emanuel Félix que muitos talvez desconheçam: a sua relação com a diáspora portuguesa na Califórnia. Emanuel visitou várias vezes Tulare.

Participou nos Simpósios Filamentos da Herança Atlântica. Encontrou-se com leitores, estudantes e membros da comunidade portuguesa. Lançou livros. Conversou sobre literatura, identidade e memória. E era visível o prazer com que regressava a esta comunidade construída entre os vales agrícolas da Califórnia e as ilhas dos Açores.

Gostava de Tulare. Gostava das pessoas. Gostava de encontrar aqui um prolongamento cultural dos Açores no outro lado do Atlântico. Por isso, ao ouvi-lo citado em Angra, senti também que uma pequena parte de Tulare estava presente naquele momento. Como se a ponte construída ao longo de décadas entre as duas cidades se tivesse tornado, por instantes, uma ponte literária.

O discurso de António José Seguro continha outras dimensões importantes. A valorização da autonomia açoriana cinquenta anos depois da sua criação. O reconhecimento das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo. A defesa do diálogo num tempo de polarizações. A confiança no futuro e na capacidade dos portugueses de enfrentar novos desafios.

Mas, para mim, tudo regressou àqueles versos. Porque neles há uma definição extraordinária dos Açores e de Portugal. Somos herdeiros de uma memória longa. De perdas e de conquistas. De partidas e regressos. De tesouros afundados. Mas continuamos a arpoar a esperança.

Talvez esse tenha sido o momento mais belo deste 10 de junho. Não por causa da política. Não por causa do protocolo. Mas porque, por alguns instantes, a literatura entrou na praça pública. E porque a voz de Emanuel Félix voltou a ouvir-se em Angra do Heroísmo, atravessando o Atlântico até chegar também a Tulare, cidade onde continua a ser lembrado com amizade, admiração e saudade.

# Três professores açorianos no Brasil



**DÉCIMA ILHA**

José Andrade

Conceição Flores, da ilha do Faial, Idalina Gonçalves, da ilha Terceira, e Manuel de Medeiros, da ilha de São Miguel, vivem em três diferentes estados brasileiros – Rio Grande do Norte, Rio de Janeiro e São Paulo – com três percursos académicos que divergem para outros interesses, mas que convergem para uma identidade comum: os Açores.

## CONCEIÇÃO FLORES

Maria da Conceição Crisóstomo de Medeiros Gonçalves Matos Flores nasceu na cidade da Horta, ilha do Faial, e emigrou para o Brasil em 1981. Vive na cidade de Natal, capital do Estado do Rio Grande do Norte, no nordeste brasileiro, desde 1983. Licenciou-se em Letras pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte há 30 anos e ali tornou-se Mestre em Literatura Comparada em 1999 e Doutora em História da Educação em 2004. Foi professora de Literatura do curso de Letras da Universidade Potiguar, em Natal, de 1999 a 2018, tendo sido diretora do Programa de Educação Tutorial de Literatura no Rio Grande do Norte, de 2011 a 2018. É sócia do Instituto Histórico e Geográfico do Rio Grande do Norte e autora de várias obras publicadas, designadamente, um Dicionário de Escritoras Portuguesas e um Dicionário de Escritores Nor-

te Rio-Grandenses. Dedicou-se aos estudos sobre a produção literária feminina, tendo organizado, em 2009, um seminário nacional e um seminário internacional sobre Mulher e Literatura.

## IDALINA GONÇALVES

Idalina Andrade Gonçalves nasceu em Angra do Heroísmo, na freguesia de São Bento. Iniciou os seus estudos no antigo Liceu de Angra. Casou e emigrou para o Brasil muito jovem. Licenciou-se em Psicomotricidade, em Biomedicina e em Ciências Biológicas. Possui várias pós-graduações, nomeadamente, Biomedicina, Neurofisiologia, Geriatria e Gerontologia, Saúde e Envelhecimento do Idoso, Biologia Molecular, Musicoterapia, Educação e Pesquisa Genética. Na pós-graduação de Neurologia, investigou a Doença de Machado Joseph, especialmente ligada aos Açores, durante 11 anos, na Universidade Fluminense. É artista plástica, escritora, ensaísta e poetisa, com formação em Artes, no âmbito do desenho e da pintura em porcelana, tendo lecionado e realizado várias exposições nessa área. Atualmente é secretária executiva da Sociedade Eça de Queiroz e secretária-adjunta do Real Gabinete Português de Leitura, da Academia Luso Brasileira de Letras. Além disso, é membro consultivo do Consulado Português no Rio de Janeiro e integra a Associação das Jornalistas e Escritoras do Brasil. É autora das obras *Coimbra Século XIX* e *O Caminho Une o Tempo*. Participou em várias Antologias. Desenvolve um projeto intitulado "Associação dos Ilustres Poetas da Escola".

## MANUEL DE MEDEIROS

Manuel de Medeiros nasceu em 1941, na ilha

de São Miguel, no concelho de Ponta Delgada, freguesia da Bretanha. Fez o ensino primário na Escola do Pilar, e emigrou para o Brasil em 1956, com 15 anos de idade. Fixou-se em São Paulo e investiu na formação: em Engenharia Mecânica (1978), em Matemática, em Física (1979), em Pedagogia (1980) e em Direito (1998). O seu primeiro emprego foi como maquinista de fábrica e o segundo na confeção de pistolas de pintura. Depois, foi contratado para outra indústria de equipamentos de pintura. Mais tarde, em 1965, fundou a empresa "Equipamentos para Pintura MAJAM", detentora dos produtos "ARPREX", líderes de mercado, que conseguiu exportar para toda a América Latina. Paralelamente, fundou duas instituições educacionais e lecionou durante 12 anos. Foi, também, o fundador da Casa dos Açores de São Paulo, em 1980, e o seu primeiro presidente, em sete anos consecutivos. Nessa altura, conseguiu incluir as festas açorianas em louvor do Divino Espírito Santo no calendário oficial de eventos da cidade de São Paulo. Por tudo o que fez, já recebeu diferentes distinções: é cidadão honorário do Município de Piquete e recebeu o Diploma de Gratidão da Câmara Municipal de São Paulo; foi homenageado com a Medalha de Mérito do Conselho Mundial das Casas dos Açores e condecorado pelo Presidente de Portugal, como Comendador da República Portuguesa.

Diretor Regional das Comunidades do Governo da Região Autónoma dos Açores  
Textos baseados no seu livro *Conversas da Diáspora*  
– 50 Açorianos pelo Mundo (2024)

## Vulto único



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**  
Luciano Cardoso

**E**ra uma vez um pequenino país, qual poema enfeitado pelo inconfundível fascínio das flores adornando-o todo ele formoso jardim de encanto incomum à beira-mar. Plantado por condes e rainhas, mas povoado por gente de fibra lutadora, o nosso formidável jardimzinho foi crescendo e, embalado por poetas armados com guitarras, fez-se fado entoando, em dó maior, a mística artística desse primoroso portuguesismo navegado por entre ondas gigantes de lágrimas resistentes às adversas intempéries. Alargaram-se fronteiras, descobriram-se horizontes e novos mares apontaram ao desvendar de outras terras acolhedoras da nossa língua com os nossos costumes a expandirem-se ampliando a ambiciosa epopeia de tal forma que, às tantas, tínhamos um enormíssimo império espalhado pelos quatro cantos do mundo.

Portugal deixara de ser então apenas conhecido como simples nome de nação para se transformar em símbolo vivo duma soberba civilização marcada pela cultura lusa penetrando para sempre os destinos áureos da Humanidade engrandecida por feitos raros de arrojo rasgado a remos, rumo à rota imortal das belas caravelas, à deriva, à procura, à conquista – “avante, em nome d’el rei (e sob os auspícios da cruz de Cristo) – sobe à proa, marinheiro! Terra à vista!! Terra à vista!!!” Ora, bem vistas, agora, as coisas, foram séculos de incontornável orgulho, coroados por descobertas magníficas e mergulhados em heroísmo fabuloso, que só Camões soube epi-

camente versar, glosando-o como ninguém. Nos seus, nossos, Lusíadas, fez luzir, para a posteridade, a nossa fantástica fibra lusa no seu melhor.

Porém, como não há pomposo império que não caia nem imponente civilização que sempre dure, o país outrora majestoso, de súbito, viu virar-se sobre si a inevitável página da sua rica História a apontar-lhe novos ideais recomendando-lhe que voltasse a acomodar-se, como voltou, ao seu original cantinho livremente jardinado numa pontinha litoral da Europa, ali, à beira-mar replantado. Da pompa e glória passadas, pouco ou nada nos sobrara. A Portugal, essa nossa ditosa pátria tão querida e mui amada, deixara-lhe a velha madre História os dois palmos da terra-mãe a pouca distância das suas onze ilhoas filhas, quais pérolas preciosas espreguiçando tranquilamente as múltiplas cores vivas da sua panorâmica beleza sobre as irrequietas marés atlânticas.

Ilhas irresistíveis nos seus charmes sedutores, nove delas deixaram-se batizar sob o aliciante signo dos atraentes Açores. Povoadas no apogeu máximo da expansão lusíada pelos vários quadrantes do velho globo que habitamos, tinham cheiro farto a maresia, o gosto dado à Natureza e revestiam-se todos os dias na frescura das hortênsias aromáticas, deixando-nos a vista verdadeiramente consolada. Um consolo que perdura e se revigora quando a gente emigra sem palavras adequadas a descreverem o que sentimos, ao aventurarmos-nos nessa dramática viagem com ida tremida e volta incerta. Vocacionados a partir na incerteza do voltar, confessamo-nos povo de coração repartido e alma – valha-nos isso – entreaberta, à espreita do abraço que nos reconforta. Ao berço, nunca fechamos essa porta.

E, ao longe, cá dos confins da dispersa diáspora, a que nos aventurámos há já coisa de quinhentos anos, valha-nos o alento patriótico do poeta mor

das nossas “imigramadas” ilusões, esse inimitável Luís Vaz de Camões. Soldado ferido, mas nunca vencido, valendo-se do seu inesgotável talento sem idade, soube projetar a sua iluminada escrita enriquecida para a posteridade. Nela me refugio, amiúde, como remédio santo para me solidificar a saúde. Sobretudo, a mental, sempre que me avaria, hoje em dia, ler Camões é terapia que não dispense e magia revigorante que o meu miolo nunca enjeita. Não gosto de dizê-lo a ninguém, todavia, ao sentir-me mal, recorro aos seus sonetos e não demoro a sentir-me bem. Revelei isso recentemente ao meu médico, que logo concordou, “não lhe podia recomendar melhor receita.”

Apraz-me, por conseguinte, agora, do fundo da minha pequenez, prestar merecida homenagem a toda a sua grandeza de permanecer a viva inspiração que é, nos alarmantes dias que passam, para tanta boa gente orgulhosa da sua estirpe lusitana. Daí o desabafo são deste texto humildemente inspirado no percurso sublime desse homem gigante sem paralelo na riqueza da nossa deliciosa literatura. E não só. Ler e reler Camões, enlaça-nos, de facto, em magia pura. Relembra-lo, encanta-me por ainda hoje não achar na nossa quase milenária portugalidade tamanha figura. Como ele, francamente, não há. É o nosso singular símbolo e o meu imortal ídolo, a quem dedico esta sextilha rendilhada por palavras reunidas em rimado reconhecimento pelo vulto único que sempre será.

Ó Camões, és na História  
Lusíada, de verdade,  
O monumento, a glória,  
Epopeia sem idade  
Abraçando a memória  
Da grã Portugalidade.

## “Cheirar tabaco”

(Reminiscências do viver em Ponta Delgada)



**DO OUTRO LADO  
DO ATLÂNTICO**  
Rogério Oliveira

**O** HOMEM, DESDE OS SEUS PRIMÓRDIOS, sempre foi, salvo casos raríssimos, um ser “imperfeito”, viciado, adquirindo hábitos e costumes prejudiciais à saúde, ao ambiente que o rodeia, á própria estética. Há vícios mais nefastos do que outros, que conduz, por vezes, a uma morte precoce.

ENTRE OS MAIS CONHECIDOS e usuais, há o alcoolismo, o uso do tabaco e, nas últimas décadas de anos, o famigerado vício da droga, uma verdadeira desgraça dos nossos dias, um autêntico flagelo social dos tempos de hoje que alastra assustadoramente, devastando, marginalizando, afastando, matando. Milhares de famílias vivem angustiadas com a calamidade da droga dentro de portas.

O VÍCIO É UM PROBLEMA DE TODAS AS CLASSES SOCIAIS.

QUEREMOS DESTACAR, AQUI E AGORA, um vício muito em voga, há umas boas dezenas de anos atrás, e que hoje, segundo julgamos saber, diminuiu acentuadamente senão radicalmente o seu uso. Estamos a referir ao “CHEIRAR TABACO”. Esse tabaco, era denominado por RAPÉ. O dicionário em rapé diz: “tabaco em pó, para cheirar”. Por isso se dizia: “Tomar Rapé”. E, para

isso, as folhas da planta (nicotina tabacum) eram submetidas a um processo de transformação que passava por várias etapas: picar, demolhar, fermentar a massa e raspar até ficarem em pó finíssimo.

O VÍCIO DE “TOMAR RAPÉ” não escolhia “extratos sociais”. Tanto “cheirava tabaco”, o “Zé Ninguém”, como a “SENHORA” mais fina da alta sociedade, ou o “SENHOR mais letrado ou endinheirado”

O USO, NAQUELAS ÉPOCAS, ERA ACENTUADO. No país fabricavam-se três tipos de tabaco em pó (para cheirar): de amostra, da cidade e simonte mais caro do que o “tabaco de fumo”.

COMEÇOU O SEU CONSUMO, sobretudo pelas classes económica e socialmente privilegiadas, beneficiando do contrabando vindo de França que dele faziam “luxo, ostentação e capricho”. Mas rapidamente o costume passou para quase toda a gente (tanto na cidade como na aldeia). De tal modo que, até quase ao último quartel de oitocentos, em Portugal “cheirava-se mais do que se fumava”.

NAS FREGUESIAS, em noites frias de Inverno, nas casas humildes, junto à lareira, os velhotes, entre dois cálices de aguardente da terra, introduziam no nariz um naco de rapé para passar o serão. No século vinte, que eu saiba – pelo menos, da pequena burguesia para cima – “trazia no bolso a caixa do rapé”.

NA MINHA CASA, NUNCA ENTROU TAL VÍCIO. O meu pai apesar de viciado no cigarro, detestava o cheiro do rapé e o seu utilizador, por considerar, o seu uso, uma falta de higiene.

APESAR DESTA SITUAÇÃO, desde muito miúdo conheci quem o usava, através de um velhote, o tio Manuel Cabral que “fazia voltas e recados”, tanto lá em casa, como na Alfaiataria de meu pai, entregando os fatos nas casas dos clientes, bem como outros serviços. O tio Cabral, viciado no “cheiro do tabaco”, fazia-o às escondidas, julgando, na sua, que o meu pai não sabia, o que era um erro, visto que, facilmente, pelo cheiro, se dava pela “marosca”. Meu pai dava a entender que desconhecia a situação. Para o sorver ou aspirar, o velho tio Cabral ainda me mostrou a covinha formada nas costas da mão, na base do polegar alçado, e dizia que havia alguns tão viciados que até as narinas lhes ficavam amarelas. E, viciadas, muitas damas cheiravam-no furiosamente.

A PRODUÇÃO E VENDA DO TABACO viriam a constituir monopólio rendoso. As Tabacarias espalhadas pela cidade assim o comprovavam.

TODAS AS MERCEARIAS E TABERNAS faziam o seu negócio com a venda do rapé. Era vendido num pacotinho cor de chumbo, que trazia em cima, uma espécie de selo da Tabaqueira. Havia pessoas que tinham umas caixinhas bonitas que traziam na carteira. Nelas guardavam o tão desejado pó..

NÃO SEI QUE PRAZER AQUILO DAVA, mas que era um hábito antigo muito arreigado e até um vício, não tenho dúvidas. Muitos diziam que fazia bem às constipações nos tempos frios!!

Perdeu-se o uso e hoje poucos se lembram do RAPÉ, e porque é que o usavam.

Histórias dos velhos tempos...

**Consultório Jurídico**  
Judith Teodoro, Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant  
Commonwealth of Massachusetts

Se precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:  
juditeodoro@gmail.com

Portuguese Times - Consultório Jurídico  
651 Orchard Street, Suite 300  
New Bedford, MA 02744



### A cláusula de incomunicabilidade nas doações

A Ana decidiu doar a sua casa de férias à sua única filha, Beatriz (nomes fictícios). No entanto, a Beatriz é casada sob o regime de bens de comunhão de adquiridos e Ana teme que, no caso de um possível divórcio, o imóvel venha a ser objeto de partilha com o genro. Deste modo, Ana pretende garantir que o imóvel pertença exclusivamente à sua filha, não estando incluído nos bens do casamento. Haverá uma forma de o fazer?

A cláusula de incomunicabilidade está prevista na nossa legislação, podendo ser inserida em atos como doações, testamentos ou partilhas, através da qual o doador ou testador estabelecerá que o bem a doar permanecerá como um bem próprio do donatário, independentemente do regime de bens em que este estiver casado. Não significa necessariamente que o cônjuge não possa dispor desse bem (salvo se, para além dessa cláusula, estiverem cumuladas outras como a inalienabilidade ou impenhorabilidade), mas assegura que o cônjuge não adquira qualquer direito sobre o bem, nem durante o casamento, nem num eventual divórcio.

Para que esta cláusula seja válida terá de cumprir certos requisitos, tais como: o bem doado ser determinado e não corresponder a quaisquer bens presentes e futuros; a cláusula estar formalizada através de escritura pública ou documento particular autenticado de doação, testamento ou partilha; ser realizado o registo, tratando-se de um bem imóvel; não ultrapassar a legítima de futuros herdeiros legítimos; por fim, deve ser redigida com clareza, uma vez que, se for considerada ambígua ou excessivamente abrangente, poderá ser declarada inválida ou ineficaz pelos tribunais.

Decidindo aplicar esta cláusula, é necessário ter em consideração algumas questões principalmente fiscais. Neste caso, como foi doado à sua filha, esta doação estará isenta da verba 1.2 da Tabela do Imposto de Selo, por se tratar de um ascendente dos doadores. O mesmo acontece quando a doação é feita a ascendentes, o que significa que sendo por exemplo um irmão ou um primo, não existirá esta isenção.

Neste sentido, é importante ter conhecimento de qual o regime de casamento em que se encontra casado, pois este regime determinará como mencionado acima a titularidade dos bens.

Assim, como já é do vosso conhecimento, existem três regimes de casamento, nomeadamente, o regime de comunhão geral, de comunhão de adquiridos e separação de bens. Relativamente ao primeiro regime, este determina que os bens adquiridos antes e depois da celebração do matrimónio são bens comuns dos cônjuges; o segundo diz nos que são bens comuns apenas aqueles que foram adquiridos depois da celebração do matrimónio, sendo assim próprios aqueles adquiridos antes, e, o último, salvo exceções previstas na lei, define que não existem bens comuns.

Neste caso, se Beatriz estiver casada no regime de comunhão geral, o bem continua a ser comum do casal. No entanto, se forem, casados nos restantes regimes, o bem será bem próprio de quem recebeu a doação, que neste caso será a Beatriz.

Podemos concluir, que esta cláusula, como muitas outras questões aqui colocadas, são muito úteis e pertinentes, mas que devem ser cuidadosamente aplicadas, como forma de os auxiliar e não prejudicar. Para isso é importante sempre pedir esclarecimentos quando existam dúvidas e ser acompanhado por quem o consiga esclarecer.

**HAJA SAÚDE**

José A. Afonso, MD  
Assistant Professor, UMass Medical School




Para perguntas ou sugestões escreva para:  
jose.afonso@mass.gov  
ou ainda para:  
Portuguese Times - Haja Saúde  
651 Orchard St., Suite 300, New Bedford, MA 02744

### Refluxo e cancro do esófago

O Refluxo Gastro-Esofágico, que muitas vezes se traduz por sintomas de “azia”, é um problema comum: um em cada cinco americanos sofrem desta condição, com sintomas pelo menos uma vez por semana, e quase metade de nós sofre de refluxo pelo menos uma vez por mês. Em inglês o acrónimo clínico para refluxo é GERD, um termo que muitos certamente viram identificados na sua ficha médica.

De um modo geral todos encaramos este problema como algo benigno, produto de uma grande refeição, de um molho mais rico no bife, ou de exagerar na pimenta caseira. Tomamos uns antiácidos de venda livre na farmácia ou supermercado, e problema resolvido... Infelizmente nem sempre é assim.

O adenocarcinoma do esófago (o “tubo” que liga a boca ao estômago) mata mais de 15 mil americanos cada ano, e a sua incidência aumentou sete vezes desde os anos 70. Razões para isso são diversas, mas o aumento da obesidade é sem dúvida a causa principal, a que se segue o stress da vida de hoje, e tendência para refeições grandes. O refluxo frequente dos ácidos do estômago e alimentos para o esófago, em vez de intestino causa uma mudança das células do esófago, de tipo escamoso (o normal, semelhante à nossa pele, para epitélio glandular, semelhante ao do estômago. Esta mudança chama-se Esófago de Barrett e afeta cerca de 5 por cento dos doentes com refluxo. Destes, em 10 por cento a situação evolui para cancro, o adenocarcinoma esofágico, que pode ser mortal, pois os doentes continuam a pensar que os seus sintomas são de azia simples até ser tarde demais.

Se o leitor sofre de refluxo duas ou mais vezes por semana, especialmente se não melhora com medicação ou com certas medidas como não se deitar imediatamente depois de comer, é importantíssimo que recorra ao seu médico, particularmente a um especialista em gastroenterologia para uma avaliação detalhada. Uma endoscopia do esófago e estômago pode ser necessária, e pode salvar-lhe a vida. Se é dado a azia frequente, e especialmente se está com problemas em engolir, recorra ao seu médico imediatamente, pois este pode ser o primeiro sinal de cancro.

Em termos de medidas preventivas, o fazer refeições mais pequenas, o limitar o peso (lembre-se que um abdómen dilatado e pesado causa pressão no estômago e conseqüente refluxo), e manter uma dieta rica em alimentos com bastantes frutos, vegetais, especialmente de folhas verdes, e fibras, o que ajuda a reduzir a incidência de esófago de Barrett, e conseqüente cancro em mais de 60%.

Haja saúde!

**DÊ VISIBILIDADE AO SEU NEGÓCIO**  
Anuncie no  
**PORTUGUESE TIMES**  
... e obterá resultados!

**O LEITOR E A LEI**

ADVOGADO GONÇALO REGO




Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:  
Portuguese Times - O Leitor e a Lei

651 Orchard Street  
Suite 300, New Bedford, MA 02744

### Ferido no local de trabalho

P. — Resido em Pawtucket, RI e há aproximadamente um ano sofri ferimentos graves no local de trabalho. Tenho recebido benefícios de compensação ao trabalhador. Recentemente a minha companhia de seguros perguntou-me se estava interessado em resolver o meu caso. Fiquei a saber que se tratasse do assunto em Rhode Island não apenas deixaria de receber o meu cheque como o meus medicamentos também. Tenho um irmão que reside em Massachusetts e o ano passado ele resolveu o seu caso e a única coisa que deixou de receber foi o seu cheque. Pelo que sei, ele continua a ter cobertura médica mesmo depois de resolver o assunto. Será que a lei varia no que se refere a estes casos?

R. — A resposta é afirmativa. Em Massachusetts, se resolver o seu caso a companhia de seguros continua responsável na cobertura do pagamento total de tratamento médico. Contudo, há certas situações em que deixa de receber cheques e tratamento médico. A questão é um pouco técnica e não tenho espaço aqui para explicar o que isso significa. Contudo, a maioria dos casos são resolvidos e a companhia de seguros mantém-se responsável pelo pagamento de cuidados médicos. Em Rhode Island, uma vez que resolva o assunto, tudo termina, incluindo os cuidados médicos.

### SEGURANÇA SOCIAL

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento, envie as suas perguntas para:  
Portuguese Times - Segurança Social  
651 Orchard Street  
Suite 300, New Bedford, MA 02744



Délia Melo

P. - Uma amiga disse-me que é aconselhável uma pessoa andar com o seu cartão de Seguro Social na carteira. Será mesmo assim?

R. - Não. Aconselhamos o contrário. Só no caso de estar em processo de emprego ou a tratar de um caso governamental, onde será exigido apresentar o cartão. Pode evitar um caso de “identity theft” se o deixar num lugar seguro na sua casa.

P. - Recebo benefícios do programa do Seguro Social e do SSI. Quando eu falecer pode esclarecer-me sobre algum programa que possa ajudar com as despesas funerárias?

R. - Não há nenhum benefício ou ajuda com despesas funerárias com o programa do Seguro Suplementar (SSI). O programa do Seguro Social paga um benefício de morte de \$255 para um cônjuge ou para um filho menor ou incapacitado.

P. - Falta-me acumular dois créditos para obter um benefício de aposentação do programa do Seguro Social. Haverá limite de créditos que se possa acumular durante um ano?

R. - Pode acumular somente quatro (4) créditos de Seguro Social em cada ano. Em 2026 pode atingir um crédito por cada \$1.890 auferidos. Para atingir os 4 créditos tem que ganhar pelo menos \$7.560 este ano. Para obter a informação sobre os créditos que tem, é aconselhável criar uma conta online de my Social Security, por visitar [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

**Bife Regional Açoriano com Pimentos**  
Azores-Style Regional Steak with Peppers



### Ingredientes:

- 4 bifés de contrafilé ou alcatra (170-225 g cada)
- 2 colheres de sopa de azeite
- 2 colheres de sopa de manteiga
- 1 pimento verde grande, cortado em tiras
- 1 pimento vermelho grande, cortado em tiras
- 4 dentes de alho picados
- 1 colher de chá de pimentão doce
- 1 colher de chá de sal grosso
- ½ colher de chá de pimenta preta moída
- ½ colher de chá de flocos de pimenta vermelha (opcional)
- ½ chávena de vinho branco seco
- 1 colher de sopa de molho inglês
- 1 colher de sopa de mostarda Dijon
- 1 colher de sopa de salsa fresca picada

### Confecção:

-Seque os bifés com papel de cozinha e tempere ambos os lados com sal, pimenta preta e pimentão doce.  
-Aqueça o azeite numa frigideira grande em lume médio-alto. Adicione os bifés e sele por 3 a 5 minutos de cada lado, dependendo do ponto desejado. Transfira os bifés para um prato e mantenha-os quentes.  
-Reduza o lume para médio. Derreta a manteiga na mesma frigideira e adicione os pimentos fatiados. Cozinhe durante cerca de 5 minutos, mexendo ocasionalmente, até começarem a amolecer.  
-Adicione o alho e, se desejar, a pimenta calabresa em flocos. Cozinhe durante 30 segundos até perfumar.  
-Verta o vinho branco e raspe os pedacinhos dourados do fundo do tacho. Adicione o molho inglês e a mostarda Dijon. Cozinhe em lume brando durante 2 a 3 minutos até que o molho reduza ligeiramente.  
-Volte a colocar os bifés e o suco acumulado na frigideira. Coloque os pimentos e o molho sobre a carne e deixe cozinhar por mais 1 a 2 minutos para aquecer bem.  
-Polvilhe com salsa fresca antes de servir.

### Ingredients:

- 4 beef sirloin or strip steaks (6-8 ounces each)
- 2 tablespoons olive oil
- 2 tablespoons butter
- 1 large green bell pepper, sliced into strips
- 1 large red bell pepper, sliced into strips
- 4 garlic cloves, minced
- 1 teaspoon sweet paprika
- 1 teaspoon coarse salt
- ½ teaspoon freshly ground black pepper
- ½ teaspoon crushed red pepper flakes (optional)
- ½ cup dry white wine
- 1 tablespoon Worcestershire sauce
- 1 tablespoon Dijon mustard
- 1 tablespoon chopped fresh parsley

### Instructions:

-Pat the steaks dry and season both sides with the salt, black pepper, and paprika.  
-Heat the olive oil in a large skillet over medium-high heat. Add the steaks and sear for 3 to 5 minutes per side, depending on the desired doneness. Transfer the steaks to a plate and keep warm.  
-Reduce the heat to medium. Melt the butter in the same skillet, then add the sliced peppers. Cook for about 5 minutes, stirring occasionally, until they begin to soften.  
-Stir in the garlic and, if using, the crushed red pepper flakes. Cook for 30 seconds until fragrant.  
-Pour in the white wine and scrape up any browned bits from the bottom of the pan. Stir in the Worcestershire sauce and Dijon mustard. Simmer for 2 to 3 minutes until the sauce is lightly reduced.  
-Return the steaks and any accumulated juices to the skillet. Spoon the peppers and sauce over the meat and cook for another 1 to 2 minutes to heat through.  
-Sprinkle with fresh parsley before serving.

Os produtos para esta receita estão à venda no

*Seabra Foods*

seabrafoods.com

New Bedford • Fall River • Cumberland • Attleboro • Framingham • Worcester



### - RESUMO DOS EPISÓDIOS -

#### RESUMO DO CAPÍTULO 21

Bruno confessa a Valéria que não a ama mais. Aziz se descontrola e jura que trará Laila de volta. Áida registra quando Fairouz avisa a Soraia sobre um bilhete de Hussein. Jamil pede Laila em casamento. Rania repreende Camila e afirma a Miguel que dará uma lição na menina. Almeidinha e Tomás detêm Jamil, para desespero de Laila. Norberto se insinua para Valéria. Padre Zoran se recupera. Bruno descobre que Laila voltou para casa. Soraia e Hussein se beijam. Jamil pede permissão a Elias e Missade ora se casar com Laila.

#### RESUMO DO CAPÍTULO 22

Elias e Missade concedem que Jamil se case com Laila. Zuleika implica com Almeidinha. Eva exige que Abner pare de chantagear Sara, e insinua que os dois estão apaixonados um pelo outro. Aziz deduz que Soraia fugiu com Hussein, e Dalila questiona Áida e Fairouz. Bruno decide esquecer Laila, e liga para Valéria. Fairouz e Dalila tentam proteger Soraia. Fairouz castiga Áida por denunciar Soraia. Zuleika e Almeidinha marcam um encontro pelo aplicativo e se surpreendem ao descobrir suas identidades. Aziz flagra Soraia com Hussein, e Dalila implora pela vida da mãe.

#### RESUMO DO CAPÍTULO 23

Dalila impede que Aziz atire contra Soraia e Hussein, que conseguem fugir. Valéria finge para Bruno que aceita se afastar de Norberto. Teresa desconfia quando Norberto fala de Valéria. Aziz atira em Hussein e Soraia.

Almeidinha tem uma crise alérgica e Zuleika o socorre. Rania tem um pesadelo com a ilha que foi tirada de seus braços na Síria. Dalila acusa Aziz pela morte da mãe na frente de todos. Padre Zoran recebe alta do hospital. Rogério apresenta Ámal e Omar a todos no centro de refugiados. Laila e Jamil anunciam que sua festa de casamento será no centro. Youssef revela a Aziz que Laila está grávida de Jamil, e Dalila ouve.

#### RESUMO DO CAPÍTULO 24

Aziz se descontrola ao saber da gravidez de Laila. Dalila humilha Youssef. Valéria conhece Laila e Jamil, e deduz que Bruno se afastou por conta da moça. Dalila incentiva Aziz a viajar para o Brasil, e ameaça Áida. Zuleika e Almeidinha combinam um novo encontro. Helena procura Elias. Aziz vai em busca de Laila e Jamil. Dalila expulsa Áida de sua casa. Rogério comunica a Padre Zoran que seu recurso contra a ordem de despejo foi negado, e o sacerdote desabafa com Missade. Bruno convida Teresa para acompanhá-lo ao casamento de Laila. Hussein se recupera e jura a Samira que vingará a morte de Soraia. Rania, Cibele e Miguel descobrem que Zuleika está se encontrando com Almeidinha. Chega o dia do casamento de Laila e Jamil. Aziz e Fauze chegam ao Brasil.

#### RESUMO DO CAPÍTULO 25

Aziz se prepara para ir à casa da família de Laila. Cibele tenta convencer Benjamin a ir ao casamento de Laila e Jamil. Valéria se irrita com Bruno. Bruno enfrenta Norberto para sair com sua mãe. Camila chantageia Aziz e revela o local do casamento de Laila com Jamil. Eva ordena que Sara ponha fim à sua implicância com Abner. Bóris e Ester acreditam que Sara e Abner irão se casar. Bruno apresenta Teresa para Padre Zoran e Faruq. Teresa afirma que deseja trabalhar como voluntária no centro de refugiados. Camila revela o endereço do centro para Aziz, em troca de dinheiro. Jamil e Laila se casam, sob o olhar triste de Bruno. Letícia se insinua para Faruq. Valéria faz queixa de Bruno para Norberto. Teresa canta com Jean-Baptiste no casamento. Benjamin vê Aziz saindo da casa de sua avó e decide ligar para a Polícia. Norberto humilha Teresa, e Bruno se irrita com Valéria. Missade sente ciúmes de Helena com Elias. Aziz chega à festa de Laila e Jamil.

## HORÓSCOPOS

• Luís Moniz

rikinho-astro@hotmail.com

site: <https://meiodoceu-com-sapo-pt.webnode.pt/>

### De 08 a 14 de julho

<p><b>Carneiro</b> ☉ O momento é favorável para desenvolver com sucesso tarefas criativas principalmente em termos laborais, que possam beneficiar o sector financeiro.</p>	<p><b>Balança</b> ♎ Começa uma época de crescimento em que deve tirar o máximo proveito desta oportunidade de colocar o rumo da sua vida conforme os seus interesses.</p>
<p><b>Touro</b> ♉ A ocasião é propícia para materializar todos os seus planos profissionais. No entanto, confie em si e procure trabalhar com bastante determinação.</p>	<p><b>Escorpião</b> ♏ A profundidade dos seus sentimentos interfere em questões relacionais que sobretudo envolvem ciúmes, contudo atue de maneira prudente e flexível.</p>
<p><b>Gêmeos</b> ♊ No amor, aproveite a facilidade que tem de comunicar as suas ideias às pessoas à sua volta para expor as suas opiniões ao outro membro do casal.</p>	<p><b>Sagitário</b> ♐ Provavelmente agora sente maior vontade de participar em atividades coletivas, que lhe tragam conhecimentos de carácter filosófico e Espiritual.</p>
<p><b>Caranguejo</b> ♊ Durante esta etapa em que a sensibilidade está acentuada, controle as suas emoções de forma a conseguir estabelecer relacionamentos equilibrados.</p>	<p><b>Capricórnio</b> ♑ É uma boa altura para organizar uma reunião de negócios particularmente importante para si, mas deve respeitar as opiniões das pessoas à sua volta.</p>
<p><b>Leão</b> ♌ Embora estejam particularmente protegidas as relações familiares, tente criar um ambiente acolhedor e confortável de acordo com todas as partes.</p>	<p><b>Aquário</b> ♒ Atravessa um ciclo auspicioso em que um projeto na carreira tende a alcançar resultados positivos.</p>
<p><b>Virgem</b> ♍ É provável que sinta necessidade de melhorar a sua situação económica, porém adote uma postura responsável e tente tomar decisões muito ambiciosas.</p>	<p><b>Peixes</b> ♓ Este é um período da vida em que deseja satisfazer a sua curiosidade através de aprendizagens enriquecedoras, relacionadas com a transcendência.</p>

## THE PORTUGUESE CHANNEL

### QUINTA-FEIRA, 09 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A FAZENDA  
19:30 - VAI DAR UMA CURVA  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - ÓRFÃOS  
21:30 - ALÉM DO TEMPO  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SEGUNDA-FEIRA, 13 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A FAZENDA  
19:30 - DESPORTO  
20:30 - ÓRFÃOS  
21:30 - ALÉM DO TEMPO  
22:30 - VARIEDADES  
23:00 - GLOBAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SEXTA-FEIRA, 10 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A FAZENDA  
19:30 - QUINTA COLUNA  
20:00 - VIDA LUSO-AMERICANA  
20:30 - ÓRFÃOS  
21:30 - ALÉM DO TEMPO  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### TERÇA-FEIRA, 14 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A FAZENDA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - ÓRFÃOS  
21:30 - ALÉM DO TEMPO  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SÁBADO, 11 JULHO

14:00 - 18:00 - PARA SEMPRE  
6:00 - VARIEDADES  
18:30 - MESA REDONDA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - LUX  
22:00 - CINEMA

### QUARTA-FEIRA, 15 JULHO

17:30 - A SENTENÇA  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A FAZENDA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - COZINHAR E POUPAR  
20:30 - ÓRFÃOS  
21:30 - MISSA  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### DOMINGO, 12 JULHO

14:00 - Paraíso  
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - JUDITE TEODORO  
20:30 - A SENTENÇA

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

ZÉ DA CHICA

# GAZETILHA



## Os antigos escritos já mencionam tudo que se está passando agora!

Tudo que agora se faz,  
O que está acontecendo,  
Há dois mil anos atrás  
Os escritos vem dizendo!

Quanto ao ar que respiramos,  
Com estes derrames loucos,  
Dos venenos que usamos,  
Vai nos dando o fim aos poucos!

E o cuidado que se encerra,  
Os esforços sempre são  
Feitos através de guerra,  
Ou chaminés de carvão!...

Já fala que o Diabo  
Vai encarnar nas pessoas,  
P'ra derrubar e dar cabo  
De todas as coisas boas!

Vendo bem o resultado,  
Tudo quanto nós comemos,  
Também vem envenenado,  
Pelo veneno que temos!...

E quem anda a governar,  
Dum modo bem nauseabundo,  
Quando a morte lhes levar  
Querem dar cabo do mundo!...

O Mar vai-se revoltar,  
Com o esforço que lhe encerra,  
Vai subir, vai altear  
Depois, vai galgar a Terra!...

Quanto ao Ar que respiramos,  
Pesado e muito impuro,  
Na vida que nós levamos,  
Não irá longo o futuro!...

Já falei p'raqui imenso,  
Tentei a realidade,  
Mas isto é o que eu penso,  
Dentro da minha verdade!...

Quando o Mar tenta, sabemos  
Não há que pensar loucura,  
O melhor remédio que temos,  
É fugir p'ra certa altura!...

Em certas situações  
Custa-nos a respirar,  
Ataca os pulmões,  
Quita receber o Ar!...

Se errei, eu fico triste,  
Sabem bem o que se fez,  
Que a verdade não existe,  
Somente existe o Talvez!...

A Terra, mal adubada,  
O modo como a tratamos,  
Anda bem envenenada,  
Pelo trato que lhe damos!...

E o Peixe que condeno,  
Pelo que estão a fazer,  
Cheio de mercúrio um veneno  
Que engerimos sem saber!...

## AVISO PÚBLICO

### Projeto de Substituição das Pontes em Cape Cod

O Massachusetts Department of Transportation (MassDOT) realizará uma audiência pública presencial sobre o projeto de substituição das pontes em Cape Cod: Projeto de substituição da Sagamore Bridge, em Bourne, Massachusetts. O MassDOT fornecerá informações sobre a fase do projeto, as propostas de projeto, os impactos previstos, direito de passagem, as estratégias de construção, os desvios e o gerenciamento do tráfego durante as obras, bem como as próximas etapas. Embora o foco principal seja a Sagamore Bridge, o MassDOT também fornecerá uma breve atualização sobre a situação do projeto da Bourne Bridge. Após a apresentação formal, haverá oportunidade para perguntas e comentários do público. As contribuições do público serão analisadas e levadas em consideração na medida do possível.

#### Reunião pública virtual do projeto

Data: 23 de julho de 2026

Hora: 18h00 – 20h00

Local: Bourne High School

75 Waterhouse Road

Bourne, MA 02532

Será oferecido serviços de interpretação para espanhol, português e ASL.

Este local é acessível a pessoas com deficiência. O MassDOT fornece adaptações razoáveis e/ou assistência linguística gratuita, mediante solicitação (por exemplo, intérpretes em Língua Americana de Sinais e outros idiomas além do inglês, legendas ao vivo, vídeos, dispositivos auditivos e materiais impressos em formatos alternativos), conforme disponível. Para obter ajuda com adaptações ou assistência linguística, entre em contato com o Diretor de Diversidade e Direitos Civis do MassDOT pelo número (857-368-8580) ou por e-mail (MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us). As solicitações devem ser feitas o mais rápido possível antes da reunião, e para serviços incluindo linguagem de sinais, transcrição em tempo real assistida por computador (CART) ou tradução ou interpretação de idiomas, as solicitações devem ser feitas pelo menos dez dias úteis antes da reunião.

# EFEMÉRIDES

Principais eventos a 08 de julho

1497 - A armada de Vasco da Gama parte de Belém, em Lisboa, rumo à Índia. É composta pelas naus São Gabriel, comandada por Vasco da Gama, São Rafael comandada pelo seu irmão, Paulo da Gama, pela caravela Bérrio e uma nau de mantimentos. Vasco da Gama atinge Calecute a 20 de maio de 1498.

1840 - Nasce na Horta, Açores, Manuel José de Arriaga Brum da Silveira, Manuel de Arriaga, primeiro Presidente da República Portuguesa.

1912 - Em Portugal, a cidade de Chaves resiste ao cerco das forças monárquicas procedentes de Espanha.

1964 - Inauguração do Aeroporto de Santa Catarina, em Santa Cruz, ilha da Madeira.

1974 - O decreto-lei 310/74 cria e define a missão do Comando Operacional do Continente (COPCON)

das Forças Armadas, que fica sob a liderança de Otelio Saraiva de Carvalho.

1990 - Morre, aos 92 anos, a atriz Amélia Rey Colaço.

1992 - O ministro da Saúde, Arlindo de Carvalho, anuncia, numa cerimónia simbólica, a introdução no mercado português dos primeiros três medicamentos genéricos, após a avaliação e parecer da Comissão Técnica.

- O escritor Miguel Torga, 84 anos, recebe o Prémio Personalidade do Ano da Associação da Imprensa Estrangeira em Portugal.

2001 - Os restos mortais da fadista Amália Rodrigues são trasladados para o Panteão Nacional, por decisão do Presidente da República, Jorge Sampaio.

2004 - Morre, com 73 anos, Henrique Mendes, apresentador de televisão, profissional da rádio, ator, um dos pioneiros da televisão em Portugal.

2007 - O primeiro-ministro, José Sócrates, inaugura a Ponte da Lezíria, sobre o rio Tejo, entre o Carregado e Benavente.

2012 - A seleção portuguesa é eliminada nas meias-finais do Europeu sub-19 de futebol feminino, ao perder com a Espanha por 1-0, em jogo disputado em Antalya, na Turquia.

2014 - O Brasil perde por 7-1 com a Alemanha, na meia-final do Mundial de Futebol, no Estádio do Mineirão, em Belo Horizonte.

2018 - Pelo menos 10 pessoas morrem e 73 ficam feridas no descarrilamento de um comboio de passageiros na região de Tekirdag, no noroeste da Turquia.

- O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, promulga a revisão do Código das Associações Mutualistas, que cria um modelo de supervisão e estabelece um limite de mandatos em instituições como o Montepio Geral.

2021 - Morre, aos 81 anos, Ricardo Costa, realizador, produtor e ensaísta. Foi editor na Mondar Editores (1964/1975) e um dos fundadores da cooperativa Grupo Zero.

2022 - A SAD do Estrela da Amadora, da II Liga de futebol, chega a acordo com a comissão de credores para a aquisição definitiva do Estádio José Gomes, por valores acima dos propostos no leilão.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S**  
AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

**RVDE**  
RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
WHTB 1400 AM  
93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE LUSOPHONE WORLD  
24 HOURS A DAY ESTABLISHED 1988

## LIGA 1

### Calendário 2026/27

**JORNADA 1 (09/08)**  
Estrela Amadora - Sporting  
Estoril Praia - FC Famalicão  
Gil Vicente - Rio Ave  
Marítimo - Casa Pia AC  
Moreirense - Sporting de Braga  
FC Porto - FC Alverca  
Santa Clara - Nacional  
Benfica - Académico  
Vitória de Guimarães - Arouca

**JORNADA 3 (23/08)**  
Estrela Amadora - SC Braga  
Estoril Praia - Rio Ave  
Gil Vicente - Casa Pia  
Marítimo - Académico  
Moreirense - Benfica  
FC Porto - Arouca  
Santa Clara - Famalicão  
Sporting - Alverca  
Vitória de Guimarães - Nacional

**JORNADA 5 (06/09)**  
Alverca - Sporting de Braga  
Estrela Amadora - Famalicão  
Estoril Praia - Arouca  
Gil Vicente - Académico de Viseu  
Marítimo - Benfica  
FC Porto - Moreirense  
Santa Clara - Rio Ave  
Sporting - Nacional  
Vitória de Guimarães - Casa Pia

**JORNADA 7 (20/09)**  
Alverca - Rio Ave  
Estrela Amadora - Académico  
Estoril Praia - Casa Pia  
Gil Vicente - Marítimo  
Nacional - Famalicão  
FC Porto - Benfica  
Santa Clara - Sporting de Braga  
Sporting - Arouca  
Vitória - Moreirense

**JORNADA 9 (25/10)**  
Alverca - Arouca  
Estrela Amadora - Casa Pia  
Estoril Praia - Moreirense  
Gil Vicente - FC Porto  
Nacional - Sporting de Braga  
Rio Ave - Famalicão  
Santa Clara - Benfica  
Sporting - Académico de Viseu  
Vitória - Marítimo

**JORNADA 11 (08/11)**  
Alverca - Casa Pia  
Estrela Amadora - Benfica  
Estoril Praia - Marítimo  
Famalicão - Arouca  
Nacional - Académico de Viseu  
Rio Ave - Sporting de Braga  
Santa Clara - Gil Vicente  
Sporting - Moreirense  
Vitória de Guimarães - FC Porto

**JORNADA 13 (06/12)**  
Alverca - Moreirense  
Estrela Amadora - Gil Vicente  
Sporting de Braga - Arouca  
Estoril Praia - Vitória  
Famalicão - Académico de Viseu  
Nacional - Benfica  
Rio Ave - Casa Pia  
Santa Clara - FC Porto  
Sporting - Marítimo

**JORNADA 15 (20/12)**  
Alverca - Gil Vicente  
Estrela Amadora - Marítimo  
Arouca - Casa Pia  
Sporting de Braga - Académico  
Famalicão - FC Porto  
Nacional - Moreirense  
Rio Ave - Benfica  
Santa Clara - Vitória  
Sporting - Estoril Praia

**JORNADA 17 (03/01)**  
Académico de Viseu - Casa Pia  
Alverca - Marítimo  
Estrela Amadora - Estoril Praia  
Arouca - Benfica  
Sporting de Braga - FC Porto  
Famalicão - Vitória  
Nacional - Gil Vicente  
Rio Ave - Moreirense  
Sporting - Santa Clara

**JORNADA 2 (16/08)**  
Académico - Santa Clara  
Alverca - Estrela Amadora  
Arouca - Moreirense  
Sporting de Braga - Gil Vicente  
Casa Pia - Benfica  
Famalicão - Marítimo  
Nacional - Estoril Praia  
Rio Ave - FC Porto  
Sporting - Vitória de Guimarães

**JORNADA 4 (30/08)**  
Académico - FC Porto  
Estoril Praia - Santa Clara  
Arouca - Marítimo  
Sporting de Braga - Vitória  
Casa Pia - Moreirense  
Famalicão - Gil Vicente  
Nacional - Estrela Amadora  
Rio Ave - Sporting  
Benfica - Estoril Praia

**JORNADA 6 (13/09)**  
Académico de Viseu - Vitória  
Arouca - Santa Clara  
Sporting de Braga - Estoril Praia  
Casa Pia - FC Porto  
Famalicão - Sporting  
Moreirense - Marítimo  
Nacional - Alverca  
Rio Ave - Estrela Amadora  
Benfica - Gil Vicente

**JORNADA 8 (11/10)**  
Académico - Estoril Praia  
Arouca - Estrela Amadora  
Sporting de Braga - Sporting  
Casa Pia - Santa Clara  
Famalicão - Alverca  
Marítimo - FC Porto  
Moreirense - Gil Vicente  
Rio Ave - Nacional  
Benfica - Vitória de Guimarães

**JORNADA 10 (01/11)**  
Académico de Viseu - Rio Ave  
Arouca - Nacional  
Sporting de Braga - Famalicão  
Casa Pia - Sporting  
Gil Vicente - Vitória  
Marítimo - Santa Clara  
Moreirense - Estrela Amadora  
FC Porto - Estoril Praia  
Benfica - Alverca

**JORNADA 12 (29/11)**  
Académico de Viseu - Alverca  
Arouca - Rio Ave  
Casa Pia - Sporting de Braga  
Gil Vicente - Estoril Praia  
Marítimo - Nacional  
Moreirense - Santa Clara  
FC Porto - Sporting  
Benfica - Famalicão  
Vitória de Guimarães - Estrela

**JORNADA 14 (13/12)**  
Académico de Viseu - Arouca  
Casa Pia - Nacional  
Estoril Praia - Santa Clara  
Gil Vicente - Sporting  
Marítimo - Rio Ave  
Moreirense - Famalicão  
FC Porto - Estrela Amadora  
Benfica - Sporting de Braga  
Vitória de Guimarães - Alverca

**JORNADA 16 (27/12)**  
Casa Pia - Famalicão  
Estoril Praia - Alverca  
Gil Vicente - Arouca  
Marítimo - Sporting de Braga .....  
Moreirense - Académico  
FC Porto - Nacional  
Santa Clara - Estrela Amadora  
Benfica - Sporting  
Vitória de Guimarães - Rio Ave

**AVISO AOS ASSINANTES**  
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA**

## LIGA 2

### Calendário 2026/27

**JORNADA 1 (09/08)**  
AFS - Sporting B  
Benfica B - Leixões  
GD Chaves - Académica  
Farense - Torreense  
Feirense - Felgueiras  
Lusitânia de Lourosa - FC Porto B  
Penafiel - Portimonense  
Tondela - Amarante  
Vizela - União de Leiria

**JORNADA 3 (23/08)**  
Benfica B - Portimonense  
Desportivo de Chaves - AFS  
Farense - Felgueiras  
Feirense - FC Porto B  
Lusitânia de Lourosa - Torreense  
Leixões - União de Leiria  
Penafiel - Sporting B  
Tondela - Académica  
Vizela - Amarante

**JORNADA 5 (06/09)**  
Benfica B - Torreense  
Farense - Desportivo de Chaves  
Feirense - Sporting B  
União de Leiria - Portimonense  
Lusitânia de Lourosa - AFS  
Leixões - Amarante  
Penafiel - Académica  
Tondela - FC Porto B  
Vizela - Felgueiras

**JORNADA 7 (11/10)**  
Amarante - Portimonense  
Benfica B - Felgueiras  
Farense - Feirense  
União de Leiria - Académica  
Lusitânia de Lourosa - GD Chaves  
Leixões - FC Porto B  
Penafiel - AFS  
Tondela - Torreense  
Vizela - Sporting B

**JORNADA 9 (01/11)**  
Amarante - FC Porto B  
Benfica B - Desportivo de Chaves  
União de Leiria - AFS  
Lusitânia de Lourosa - Farense  
Leixões - Sporting B  
Penafiel - Feirense  
Portimonense - Torreense  
Tondela - Felgueiras  
Vizela - Académica

**JORNADA 11 (15/11)**  
Amarante - Felgueiras  
Benfica B - AFS  
União de Leiria - Sporting B  
Leixões - Desportivo de Chaves  
Penafiel - Lusitânia de Lourosa  
FC Porto B - Torreense  
Portimonense - Académica  
Tondela - Farense  
Vizela - Feirense

**JORNADA 13 (06/12)**  
Amarante - AFS  
Benfica B - Lusitânia de Lourosa  
União de Leiria - GD Chaves  
Leixões - Feirense  
FC Porto B - Académica  
Portimonense - Felgueiras  
Tondela - Penafiel  
Torreense - Sporting B  
Vizela - Farense

**JORNADA 15 (20/12)**  
Académica - AFS  
Amarante - Desportivo de Chaves  
União de Leiria - Felgueiras  
Leixões - Farense  
FC Porto B - Sporting B  
Portimonense - Lusitânia  
Tondela - Benfica B  
Torreense - Feirense  
Vizela - Penafiel

**JORNADA 17 (03/01)**  
Académica - Farense  
Amarante - Feirense  
União de Leiria - Penafiel  
Leixões - Lusitânia de Lourosa  
FC Porto B - Benfica B  
Portimonense - GD Chaves  
Sporting B - Felgueiras  
Tondela - Vizela  
Torreense - AFS

**JORNADA 2 (16/08)**  
Académica - Feirense  
Amarante - Lusitânia de Lourosa  
Felgueiras - AFS  
União de Leiria - Benfica B  
Leixões - Tondela  
FC Porto B - Farense  
Portimonense - Vizela  
Sporting B - GD Chaves  
Torreense - Penafiel

**JORNADA 4 (30/08)**  
Académica - Lusitânia  
AFS - Feirense  
Amarante - Benfica B  
Felgueiras - Desportivo de Chaves  
União de Leiria - Tondela  
FC Porto B - Penafiel  
Portimonense - Leixões  
Sporting B - Farense

**JORNADA 6 (13/09)**  
Académica - Benfica B  
AFS - Farense  
Amarante - União de Leiria  
Desportivo de Chaves - Feirense  
Felgueiras - Penafiel  
FC Porto B - Vizela  
Portimonense - Tondela  
Sporting B - Lusitânia de Lourosa  
Torreense - Leixões

**JORNADA 8 (25/10)**  
Académica - Leixões  
AFS - Tondela  
Desportivo de Chaves - Vizela  
Farense - Penafiel  
Feirense - Benfica B  
Felgueiras - Lusitânia de Lourosa  
FC Porto B - União de Leiria  
Sporting B - Portimonense  
Torreense - Amarante

**JORNADA 10 (08/11)**  
Académica - Amarante  
AFS - Vizela  
Desportivo de Chaves - Penafiel  
Farense - Benfica B  
Feirense - Lusitânia de Lourosa  
Felgueiras - Leixões  
FC Porto B - Portimonense  
Sporting B - Tondela  
Torreense - União de Leiria

**JORNADA 12 (29/11)**  
Académica - Torreense  
AFS - Leixões  
Desportivo de Chaves - Tondela  
Farense - União de Leiria  
Feirense - Portimonense  
Felgueiras - FC Porto B  
Lusitânia de Lourosa - Vizela  
Penafiel - Benfica B  
Sporting B - Amarante

**JORNADA 14 (13/12)**  
AFS - Portimonense  
Benfica B - Vizela  
GD Chaves - FC Porto B  
Farense - Amarante  
Feirense - União de Leiria  
Felgueiras - Torreense  
Lusitânia de Lourosa - Tondela  
Penafiel - Leixões  
Sporting B - Académica

**JORNADA 16 (27/12)**  
AFS - FC Porto B  
Benfica B - Sporting B  
Desportivo de Chaves - Torreense  
Farense - Portimonense  
Feirense - Tondela  
Felgueiras - Académica  
Lusitânia - União de Leiria  
Penafiel - Amarante  
Vizela - Leixões

## The Bandeira Verde-Rubra comes to New York City



**FROM NEW YORK**

Matthew Arruda

With the 2026 FIFA World Cup coming to North America, New York City is celebrating the tournament in a unique way. The Metropolitan Transportation Authority (MTA), which operates the city's subway and bus system, has wrapped 48 subway trains to represent each of the 48 nations competing in the World Cup. Each train is wrapped with the respective country's flag.

Naturally, Portugal is among them. The Portuguese train is running on the 4 line, traveling from Crown Heights in Brooklyn, through Manhattan, and north to Woodlawn in the Bronx. Visitors and local supporters alike can keep an eye out for the train as it makes its way across the city.

Beyond the excitement of the tournament itself, the World Cup has become a celebration of the many cultures that make New York one of the world's most diverse cities. As New York City Mayor Zohran Mamdani remarked, "When a train wrapped in the colors of Senegal pulls into Harlem, or a subway car carrying Morocco's flag rolls through Astoria, it tells a story about who we are as New Yorkers."



### Médio Diogo Prioste reforça Gil Vicente por empréstimo do Benfica

O Gil Vicente, da I Liga portuguesa de futebol, anunciou hoje a contratação, do médio Diogo Prioste, de 22 anos, que chega por empréstimo do Benfica.

Depois de fazer toda a formação no Benfica, Diogo Prioste estreou-se pela formação principal das 'águias' em 2024/25 e, na temporada passada, voltou a ser utilizado por José Mourinho em mais dois encontros do campeonato.

Em 2025/26, o médio teve maior protagonismo na equipa B dos lisboetas, pela qual realizou 26 jogos, marcou quatro golos e fez sete assistências.

Ao longo do percurso na formação do Benfica, Prioste conquistou o campeonato nacional de sub-19 e venceu, em 2022, a Taça Intercontinental de sub-20.

# CAMPEONATO DO MUNDO 2026

## FASE A ELIMINAR

28 DE JUNHO A 6 DE JULHO  
EUA, MÉXICO E CANADÁ

GRUPOS		
<b>A</b> Grupo A	<b>E</b> Grupo E	<b>I</b> Grupo I
<b>B</b> Grupo B	<b>F</b> Grupo F	<b>J</b> Grupo J
<b>C</b> Grupo C	<b>G</b> Grupo G	<b>K</b> Grupo K
<b>D</b> Grupo D	<b>H</b> Grupo H	<b>L</b> Grupo L

### FUSOS HORÁRIOS

Todos os horários estão na Hora da Costa Leste dos EUA (EDT).

Vancouver, Seattle, Los Angeles e Santa Clara estão 3 horas atrás do EDT.

 **CALENDÁRIO COMPLETO**  
Horário da Costa Leste dos EUA (EDT)

O melhor pequeno-almoço da cidade de New Bedford.

Saudamos as seleções dos Estados Unidos, Portugal Brasil e Cabo Verde.



**Willow Tree Restaurant**

12 Rockdale Ave, New Bedford, MA 02740  
508'990'3631

28 DE JUNHO – 3 DE JULHO 16-AVOS DE FINAL			
<b>DOMINGO, 28 DE JUNHO</b>			
<b>A</b>	Canadá x África do Sul	Los Angeles (PDT)	1-0
<b>SEGUNDA-FEIRA, 29 DE JUNHO</b>			
<b>I</b>	Alemanha x Paraguai	Boston (EDT)	1-1
<b>E</b>	Países Baixos x Marrocos	Monterrey (CDT)	1-1
<b>C</b>	Brasil x Japão	Houston (CDT)	2-1
<b>TERÇA-FEIRA, 30 DE JUNHO</b>			
<b>I</b>	França x Suécia	Nova Iorque/ Nova Jérсия (EDT)	3-0
<b>E</b>	Costa do Marfim x Noruega	Dallas (CDT)	1-2
<b>A</b>	México x Equador	Cidade do México (CST)	2-0
<b>QUARTA-FEIRA, 1 DE JULHO</b>			
<b>B</b>	Inglaterra x R. D. Congo	Atlanta (EDT)	2-1
<b>B</b>	Estados Unidos x Bósnia-Herzegovina	Santa Clara (PDT)	2-0
<b>D</b>	Bélgica x Senegal	Seattle (PDT)	3-2

28 DE JUNHO – 3 DE JULHO 16-AVOS DE FINAL			
<b>QUINTA-FEIRA, 2 DE JULHO</b>			
<b>A</b>	Portugal x Croácia	Toronto (EDT)	2-1
<b>C</b>	Espanha x Áustria	Los Angeles (PDT)	3-0
<b>B</b>	Suíça x Argélia	Vancouver (PDT)	2-0
<b>SEXTA-FEIRA, 3 DE JULHO</b>			
<b>J</b>	Argentina x Cabo Verde	Miami (EDT)	3-2
<b>L</b>	Colômbia x Gana	Kansas City (CDT)	1-0
<b>D</b>	Austrália x Egito	Dallas (CDT)	1-1
<b>OITAVOS-DE-FINAL</b>			
<b>SÁBADO, 4 DE JULHO</b>			
<b>A</b>	Canadá x Marrocos	Houston (CDT)	0-3
<b>I</b>	Paraguai x França	Boston (EDT)	0-1

OITAVOS-DE-FINAL			
<b>DOMINGO, 5 DE JULHO</b>			
<b>C</b>	Brasil x Noruega	Dallas (CDT)	1-2
<b>A</b>	México x Inglaterra	Cidade do México (CST)	2-3
<b>SEGUNDA-FEIRA, 6 DE JULHO</b>			
<b>A</b>	Portugal x Espanha	Atlanta (EDT)	0-1
<b>B</b>	Estados Unidos x Bélgica	Houston (CDT)	1-4

\* Locais e horários a confirmar segundo o calendário oficial.

CIDADES E FUSOS HORÁRIOS (referência EDT)			
 <b>MÉXICO</b> (mesmo horário de Boston)	 <b>EUA – Costa Leste</b>	<b>EUA – Hora Central</b> (CDT)	<b>EUA – Costa Oeste</b> (PDT)
Cidade do México (CST)	Boston	Kansas City	Los Angeles
Monterrey (CDT)	Nova Iorque/Nova Jérсия	Dallas	Santa Clara
Guadalajara (CDT)	Filadélfia	Houston	Seattle
	Atlanta		Vancouver
	Miami		

CANADÁ (mesmo horário de Boston)	
	Toronto (EDT)
	Vancouver (PDT)

**EXEMPLO DE CONVERSÃO**

Jogo às 15h00 (EDT)

→ 12h00 em Vancouver, Seattle, Los Angeles e Santa Clara

→ 15h00 em Toronto e nas restantes cidades de EDT

Nota: Todos os horários referem-se ao arranque dos jogos.

Fonte: Calendário oficial – Fase a Eliminar.

# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**50**

anos ao  
serviço  
da comunidade



Um sinal de sucesso  
e um nome que  
pode confiar

**Tel. (401) 434-8399**



**RIVERSIDE**  
Ranch  
\$499.900



**PAWTUCKET**  
Colonial  
\$399.900



**EAST PROVIDENCE**  
2 Famílias  
\$499.900



**RUMFORD**  
Condominium  
\$349.900



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
\$349.900



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
\$399.900



**PAWTUCKET**  
Cape  
\$369.900



**RIVERSIDE**  
2 Famílias  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
Commercial  
\$850.000



**CRANSTON**  
Raised Ranch  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
COLONIAL  
\$449.900



**EAST PROVIDENCE**  
Duplex  
\$579.900



**PAWTUCKET**  
Duplex  
\$519.900



**PAWTUCKET**  
5 Apartamentos  
\$849.900



**REHOBOTH**  
Colonial  
\$719.900

## ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!  
Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!  
O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!